

SC-F6300 Series

PL Podręcznik konfiguracji i instalacji


CS Instalační příručka


HU Üzembe helyezési útmutató

RU Руководство по установке


UK Посібник зі встановлення

KK Орнату нұсқаулығы

 9	PL	Montaż	UK	Монтаж
	CS	Sestavení	KK	Құрастыру
	HU	Összeszerelés		
	RU	Монтаж		

 23	PL	Pierwsze napełnienie tuszem	UK	Початкова заправка чорнилом
	CS	Počáteční naplnění inkoustem	KK	Бастапқы сия толтыру
	HU	Kezdeti tintafeltöltés		
	RU	Первичная прокачка чернил		

 30	PL	Instalacja oprogramowania	UK	Інсталяція програмного забезпечення
	CS	Instalace softwaru	KK	Бағдарламалық жасақтаманы орнату
	HU	A szoftver telepítése		
	RU	Установка программного обеспечения		

 37	PL	Użytkowanie drukarki	UK	Використання принтера
	CS	Používání tiskárny	KK	Принтерді пайдалану
	HU	A nyomtató használat		
	RU	Использование принтера		

Ważne instrukcje bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem konfiguracji drukarki należy przeczytać wszystkie instrukcje. Należy również przestrzegać wszelkich ostrzeżeń i informacji umieszczonych na drukarce. Przed rozpoczęciem użytkowania drukarki należy koniecznie przeczytać rozdział Informacje ogólne (PDF).





⚠ Ostrzeżenie

- ❑ Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych w produkcie.

⚠ Przewaga

- ❑ Nie wolno instalować lub przechowywać drukarki w miejscu niestabilnym lub narażonym na drgania generowane przez inny sprzęt.
- ❑ Nie wolno instalować drukarki w miejscach narażonych na działanie oleistego dymu oraz kurzu, albo w miejscach narażonych na działanie wilgoci, bądź tam, gdzie drukarka może łatwo ulec zamknięciu.
- ❑ Podczas przemieszczania nie wolno przechylać produktu do przodu, do tyłu, w lewo lub w prawo o więcej niż 10 stopni.
- ❑ Nieważny produkt jest ciężki, nie powinien być on przenoszony przez jedną osobę.
- ❑ W przypadku podnoszenia produktu należy upewnić się, że jest to wykonywane w miejscach wskazanych w Podręczniku.
- ❑ Należy pamiętać, aby przyjmować prawidłową postawę podczas podnoszenia produktu.
- ❑ Przed montażem produktu należy upewnić się, że z miejsca instalacji został usunięty papier pakowy, materiały do pakowania oraz dostarczone elementy.
- ❑ Podczas umieszczania produktu na stole z kółkami samonastawnymi, pamiętaj o zabezpieczeniu kółek samonastawnych przed wykonaniem pracy tak, aby nie mogły się przemieszczać.
- ❑ Nie wolno próbować przemieszczać stojaka, kiedy kółka samonastawne i regulatory są zabezpieczone.
- ❑ Podczas przemieszczania drukarki znajdującej się na stojaku należy unikać miejsc, w których występują schody lub nierówna podłoga.

Znaczenie symboli

 Ostrzeżenie	Należy stosować się do ostrzeżeń, aby uniknąć poważnych obrażeń ciała.
 Przewaga	Należy przestrzegać ostrzeżeń, aby uniknąć obrażeń ciała.
	Ważne: przestrzeganie ważnych informacji pozwala uniknąć uszkodzenia produktu.
	Uwaga: uwagi zawierają użyteczne lub dodatkowe informacje dotyczące działania tego produktu.

Ilustracje

Drukarka pokazana na ilustracjach w tym przewodniku różni się pod pewnymi względami od rzeczywistego produktu, ale te różnice nie mają wpływu na proces montażu.

Důležité bezpečnostní pokyny

Před uvedením tiskárny do provozu si přečtěte všechny následující bezpečnostní pokyny. Dbejte rovněž na všechna varování a pokyny uvedené na tiskárně. Před používáním této tiskárny si nezapomeňte přečíst Všeobecné informace (PDF).





⚠ Varování

- ❑ Neblokujte větrací otvory tiskárny.

⚠ Upozornění

- ❑ Tiskárnu neinstalujte ani neskladujte na nestabilním místě nebo na místě, které je vystaveno vibracím z jiných zařízení.
- ❑ Tiskárnu neinstalujte na místa s přítomností oleje nebo prachu ve vzduchu, na vlhká místa ani na místa, na kterých by tiskárna mohla snadno navlhnout.
- ❑ Při přemísťování nenaklánějte tiskárnu více než 10 stupňů dopředu, dozadu, vlevo ani vpravo.
- ❑ Vzhledem k tomu, že je tiskárna těžká, nesmí ji přenášet jedna osoba.
- ❑ Tiskárnu zvedejte za místa označená v příručce.
- ❑ Při zvedání tiskárny zaujměte správný postoj.
- ❑ Před sestavením tiskárny odstraňte veškerou balící fólii, balící materiály a příložené položky z místa instalace.
- ❑ Při umísťování tiskárny na stojan se samostavnými kolečky nezapomeňte před prováděním činnosti zablokovat kolečka tak, aby se nemohla pohybovat.
- ❑ Nepokoušejte se přemístit stojan, když jsou samostavná kolečka zablokována.
- ❑ Při přemísťování tiskárny na stojanu se vyhněte schodům nebo nerovné podlaze.

Významy symbolů

 Varování	Je třeba dodržovat varování, aby nedocházelo k vážným zraněním.
 Upozornění	Je třeba dodržovat upozornění, aby nedocházelo ke zraněním.
	Důležité: Je třeba dodržovat důležité informace, aby nedocházelo k poškození tohoto produktu.
	Poznámka: Poznámky obsahují užitečné nebo doplňující informace o provozu tohoto zařízení.

Ilustrace

Tiskárna na ilustracích v této příručce se v některých ohledech liší od skutečného výrobku, ale tyto rozdíly nemají žádný vliv na postup sestavení.

Fontos biztonsági előírások

A nyomtató beállítása előtt olvassa el az összes utasítást. Bizonyosodjon meg arról is, hogy betartja a nyomtatón feltüntetett minden figyelmeztetést és utasítást. A nyomtató használata előtt mindenképp olvassa el az Általános információ (PDF).





⚠ Figyelmeztetés

- ❑ Ne takarja le a termék szellőzőnyílásait.

⚠ Figyelem

- ❑ Ne helyezze és ne tárolja a nyomtatót instabil felületen vagy olyan helyen, ahol másik berendezés által okozott rezgésnek lehet kitéve.
- ❑ Ne helyezze a nyomtatót olajos füstnek, pornak vagy nedvességnek kitett helyre, vagy ahol könnyen nedves lehet.
- ❑ Mozgatáskor sose döntse meg a terméket 10 foknál nagyobb mértékben egyik irányba sem.
- ❑ Mivel a termék nehéz, ne egy személy emelje meg.
- ❑ A terméket az útmutatóban jelzett helyeken kell megemelni.
- ❑ Az emelést megfelelő testhelyzetben végezze.
- ❑ A termék összeszerelése előtt távolítsa el a csomagolólapokat, a csomagolóanyagokat és a készülékhez mellékelt elemeket a telepítési helyről.
- ❑ Ha a terméket görgős (kerekes) állványon helyezi el, a munka megkezdése előtt rögzítse a görgőket, nehogy az állvány elmozduljon.
- ❑ Ne próbálja mozgatni az állványt, ha a görgők (kerekek) és a beállítóelemek rögzítve vannak.
- ❑ Ha a nyomtatót az állvánnyal együtt mozgatja, kerülje a lépcsőket és az egyenetlen padlót.

Szimbólumok jelentése

 Figyelmeztetés	A figyelmeztetések be nem tartása testi sérüléseket okozhat.
 Figyelem	A figyelemfelhívó üzenetek be nem tartása testi sérüléseket okozhat.
	Fontos: A fontos üzenetek be nem tartása a termék sérülését okozhatja.
	Megjegyzés: A megjegyzések a termék üzemeltetésével kapcsolatos hasznos vagy kiegészítő információkkal szolgálnak.

Illusztrációk

A jelen útmutató illusztrációján bemutatott nyomtató néhány tekintetben eltér a tényleges terméktől, de ezek a különbségek nincsenek hatással az összeszerelési folyamatra.

Важные правила техники безопасности

Перед использованием принтера внимательно прочтите настоящие инструкции. Также необходимо соблюдать все предупреждения и указания, расположенные на принтере. Обязательно прочтите документ "Общая информация" (PDF) перед эксплуатацией принтера.





⚠ Предупреждение

- ❑ Не перекрывайте вентиляционные отверстия устройства.

⚠ Внимание

- ❑ Не устанавливайте и не храните принтер на неустойчивой поверхности или в местах, подверженных вибрации от другого оборудования.
- ❑ Не устанавливайте принтер в местах, подверженных воздействию маслянистой копоти, повышенной влажности или сырости.
- ❑ Не наклоняйте устройство под углом более 10 градусов вперед, назад, влево или вправо при его перемещении.
- ❑ Поскольку устройство имеет большой вес, его переноска не должна осуществляться одним человеком.
- ❑ Поднимайте устройство за места, указанные в руководстве.
- ❑ Поднимая устройство, удерживайте правильное положение.
- ❑ Перед сборкой устройства освободите зону установки от упаковочного материала и комплектующих деталей.
- ❑ При установке устройства на подставку с колесными роликами зафиксируйте их перед использованием принтера.
- ❑ Не пытайтесь передвинуть подставку с зафиксированными колесными роликами и регуляторами.
- ❑ При перемещении принтера на подставке избегайте мест со ступеньками и неровным полом.

Значение символов

 Предупреждение	Предупреждение о необходимости соблюдения осторожности во избежание причинения телесных повреждений.
 Внимание	Предупреждения с пометкой "Внимание" необходимо соблюдать с целью исключения возможности получения телесных повреждений.
	Важно: предупреждения с пометкой "Важно" необходимо соблюдать во избежание повреждения устройства.
	Примечание: примечания содержат полезную или дополнительную информацию по эксплуатации данного устройства.

Иллюстрации

Принтер, изображенный на иллюстрациях в данном руководстве, несколько отличается от реального изделия, однако эти различия не затрагивают процесс его сборки.

Важливі правила техніки безпеки

Перед налаштуванням принтера ознайомтеся з усіма правилами. Крім того, обов'язково дотримуйтеся всіх указівок і попереджень на маркуванні принтера. Обов'язково прочитайте документ "Загальні відомості" (PDF) перед використанням принтера.





⚠️ Попередження

- ❑ Не закривайте вентиляційні отвори пристрою.

⚠️ Застереження

- ❑ Не встановлюйте принтер у нестійких місцях або таких, що піддаються вібраціям збоку інших пристроїв.
- ❑ Не встановлюйте принтер у місцях із маслянистим димом і пилом, а також в місцях підвищеної вологості або де він може намокнути.
- ❑ Під час переміщення не нахиляйте пристрій більш ніж на 10 градусів уперед, назад, ліворуч чи праворуч.
- ❑ Оскільки пристрій важкий, його не повинна переносити одна людина.
- ❑ Під час піднімання пристрою обов'язково піднімайте його в місцях, які вказано в посібнику.
- ❑ Піднімайте принтер у правильному положенні.
- ❑ Перш ніж збирати пристрій, переконайтеся, що на місці встановлення немає пакувальних матеріалів і додаткових компонентів.
- ❑ У разі розміщення пристрою на стійці з роликами (коліщатами), перш ніж виконувати роботу переконайтеся, що вони заблоковані і не рухаються.
- ❑ Не намагайтеся перемістити стійку, коли ролики (коліщата) та регулятори заблоковані.
- ❑ Під час переміщення принтера на стійці уникайте місць зі сходами та нерівної підлоги.

Умовні позначення

	Попередження	Треба дотримуватись попереджень, щоб уникнути серйозних травм.
	Застереження	Треба дотримуватись застережень, щоб уникнути травм.
	!	Важливо. Важливі зауваження слід брати до уваги, щоб уникнути пошкодження приладу.
	✓	Примітка. Примітки містять корисні поради або додаткову інформацію щодо експлуатації приладу.

Малюнки

Дійсний вигляд принтера дещо відрізняється від показаного на малюнках у цьому посібнику, проте ці відмінності не впливають на процес монтажу.

Маңызды қауіпсіздік нұсқаулары

Принтеріңізді орнатпас бұрын барлық нұсқаулықтарды оқып шығыңыз. Сондай-ақ, принтеріңізде көрсетілген барлық ескертулер мен нұсқаулықтарды қолданыңыз. Принтерді пайдаланудан бұрын, Жалпы ақпарат (PDF) файлын оқып шығыңыз.





⚠️ Назарыңызда болсын

- ❑ Өнімдегі желдету саңылауларын жаппаңыз.

⚠️ Сақтандыру туралы ескерту

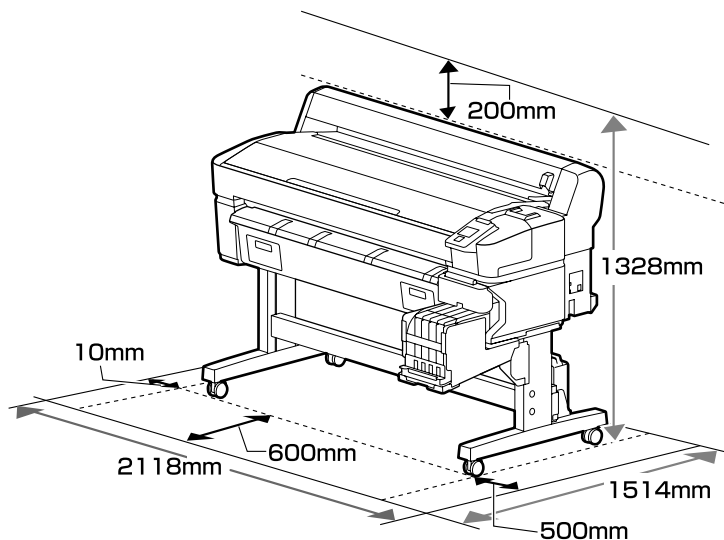
- ❑ Принтерді тұрақты емес не басқа жабдықтың дірілі әсер ететін орында орнатпаңыз немесе сақтамаңыз.
- ❑ Принтерді майлы түтін және шаң немесе ылғал әсер ететін не оңай дымқылдануы мүмкін орындарда орнатпаңыз.
- ❑ Өнімді жылжыту барысында 10 градустан артық алға, артқа, солға не оңға еңкейтпеңіз.
- ❑ Өнім ауыр болу себебінен бір адаммен тасымалданбайды.
- ❑ Өнімді көтеру барысында, нұсқаулықта көрсетілген орындарда көтеріп жатқаныңызға көз жеткізіңіз.
- ❑ Өнімді көтерген кезде дұрыс күйді пайдаланып жатқаныңызға көз жеткізіңіз.
- ❑ Өнімді құрастырмас бұрын, бума құжаты, орама материалдар мен орнату аймағынан қамтамасыз етілген элементтердің таза екеніне көз жеткізіңіз.
- ❑ Өнімді шығыршықтары бар (доңғалақтар) тірекке қойған кезде жұмысты орындамас бұрын шығыршықтарды жылжымайтындай етіп бекіткеніңізге көз жеткізіңіз.
- ❑ Шығыршықтарды (доңғалақтар) және реттеу құралдары бекітіліп тұрған кезде, тіректі жылжытпаңыз.
- ❑ Принтерді тұрақта тұрған күйінде жылжытқан кезде баспалдақтары не тегіс емес едені бар орындарды таңдамаңыз.

Таңбалардың мағынасы

	Назарыңызда болсын	Ауыр дене жарақатын болдырмау үшін ескертпелерді сақтау керек.
	Сақтандыру туралы ескерту	Ауыр дене жарақатын болдырмау үшін ескертулерді сақтау керек.
	!	Маңызды ескерту: осы өнімге зақым келтірмеу мақсатында Маңызды ескертулердің талаптары орындалуы керек.
	✓	Ескертпе: ескертпелер осы өнімді қолдануға қатысты пайдалы әрі қосымша ақпаратты қамтиды.

Суреттер

Осы нұсқаулықтағы суреттерде көрсетілген принтер нақты өнімнен біршама өзгеше болады, бірақ бұл айырмашылықтар құрастыру үрдісіне еш әсер етпейді.



Instrukcje dotyczące wyboru miejsca ustawienia drukarki

- Podczas ustawiania drukarki należy pozostawić wystarczającą ilość miejsca zgodnie z opisem w tabeli.
- Należy wybrać płaską i stabilną powierzchnię, której nośność pozwala utrzymać masę drukarki (93 kg).
- Należy używać wyłącznie gniazd, które spełniają wymagania drukarki w zakresie zasilania.
- Drukarki należy używać w następujących warunkach:

	Temperatura	Wilgotność (bez skraplania)
Zalecana	15–25°C	40–60%
Ładowanie, konserwacja itd.	15–35°C	20–80%

Nawet jeśli powyższe warunki zostaną spełnione, drukowanie może przebiegać nieprawidłowo, ponieważ warunki otoczenia mogą być nieodpowiednie do papieru. Bardziej szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcjach obsługi dołączonych do papieru. Aby utrzymać wilgotność na wymaganym poziomie, należy trzymać drukarkę z dala od bezpośredniego światła słonecznego, źródła ciepła i takich strumieni powietrza, jak na przykład te, które są wytwarzane przez klimatyzatory.

- Drukarka to urządzenie precyzyjne, dlatego należy ją instalować w miejscu o minimalnym zapyleniu. Nie instalować w miejscach, w których są wykonywane takie czynności, jak wycinanie tkanin czy szycie.

Pokyny pro umístění tiskárny

- Ponechte dostatečný prostor uvedený v tabulce pro instalaci tiskárny.
- Vyberte rovné a stabilní místo, které unese hmotnost tiskárny (93 kg).
- Používejte pouze zásuvku, která vyhovuje požadavkům této tiskárny na síťové napětí.
- Tuto tiskárnu je třeba používat za následujících podmínek:

	Teplota	Vlhkost (bez kondenzace)
Doporučeno	15–25 °C	40–60 %
Zavádění, údržba atd.	15–35 °C	20–80 %

I v případě splnění výše uvedených podmínek nemusí být možné tisknout správně, pokud okolní podmínky neodpovídají papíru. Podrobnější informace viz pokyny k papíru. Aby byly zachovány požadované úrovně vlhkosti, chraňte tiskárnu před přímým slunečním zářením a mimo dosah zdrojů tepla a vzdušných proudů, například z klimatizace.

- Tato tiskárna je přesné zařízení a musí být nainstalována na co nejméně prašném místě. Neinstalujte na místa, na kterých se provádějí činnosti jako například stříhání látek nebo šití.

A nyomtató elhelyezésére vonatkozó utasítások

- A nyomtató elhelyezéséhez megfelelő méretű területet biztosítson a táblázatnak megfelelően.
- Vízszintes és stabil helyet válasszon, amely elbírja a nyomtató súlyát (93 kg).
- Csak olyan aljzatot használjon, amely megfelel a nyomtató áramellátási követelményeinek.
- A nyomtatót csak az alábbi feltételek mellett használhatja:

	Hőmérséklet	Páratartalom (nem kondenzáló)
Ajánlott	15–25 °C	40–60%
Betöltés, karbantartás stb.	15–35 °C	20–80%

Még ha a fenti feltételeknek eleget is tesz, lehet, hogy a nyomtatás nem lesz megfelelő, ha a környezeti feltételek nem megfelelőek a papír számára. Részletesebb információkért nézze meg a papírra vonatkozó utasításokat. A páratartalom kívánt szinten tartásához tartsa a nyomtatót közvetlen napfény hatásán kívül, hőforrásoktól és (pl. légkondicionálók által okozott) légmozgásoktól távol.

- A nyomtató egy precíziós berendezés, ezért pormentes helyre kell helyezni azt. Ne helyezze olyan helyekre, ahol pl. szövetvágást vagy varrást végeznek.

Правила расположения принтера

- Для установки принтера обеспечьте наличие достаточного пространства, как показано в таблице.
- Производите установку на устойчивой горизонтальной поверхности, способной выдержать вес принтера (около 93 кг).
- Используйте только такой источник электропитания, который соответствует требованиям к электропитанию данного принтера.
- Следует эксплуатировать принтер только в перечисленных ниже условиях:

	Температура	Влажность (без образования конденсата)
Рекомендуется	15–25 °C	40–60%
Загрузка, обслуживание и т.д.	15–35 °C	20–80%

Даже в случае соблюдения приведенных выше условий печать может осуществляться ненадлежащим образом, если условия окружающей среды не соответствуют условиям использования бумаги. Для получения дополнительной информации см. рекомендации по использованию бумаги. Для поддержания влажности на желательном уровне не допускайте действия на принтер прямого солнечного излучения, источников тепла и воздушных потоков, создаваемых, например, кондиционерами.

- Принтер является прецизионным устройством и должен устанавливаться в местах с низким содержанием пыли. Не устанавливайте его в зонах, используемых для таких операций, как раскройка и пошив одежды.

Правила вибору місця для принтера

- Довкола принтера має бути достатньо місця для налаштування.
- Принтер слід встановлювати на рівній стійкій поверхні, яка може витримати його вагу (93 кг).
- Використовуйте лише розетку, що відповідає вимогам щодо живлення цього принтера.
- Слід експлуатувати принтер лише в таких умовах:

	Температура	Вологість (без створення конденсату)
Рекомендовано	15–25 °C	40–60%
Завантаження, обслуговування і т.д.	15–35 °C	20–80%

Навіть за виконання зазначених вище умов експлуатації друкування може не виконуватися належним чином, якщо умови навколишнього середовища не прийнятні для паперу. Детальні відомості див. в інструкціях до паперу. Для підтримки вологості на бажаному рівні не допускайте дії на принтер прямого сонячного випромінювання, джерел тепла і повітряних потоків, що створюються, наприклад, кондиціонерами.

- Принтер є прецизійним приладом, його треба встановлювати в місцях з низьким вмістом пилу. Не встановлюйте його в зонах, що використовуються для таких операцій, як розкроювання і пошиття одягу.

Принтерді орналастыру бойынша нұсқаулар

- Принтерді орнату үшін кестеде көрсетілгендей сәйкес бөлме бөліңіз.
- Принтердің салмағын (93 кг) көтеретін тегіс әрі тұрақты орынды таңдаңыз.
- Осы принтердің қуат талаптарына сай келетін розетканы ғана пайдаланыңыз.
- Принтер төмендегі шарттарда пайдаланылуы тиіс:

	Температура	Ылғалдылық (конденсациясыз)
Ұсынылған	15–25 °C	40–60%
Жүктеу, жөндеу және т.б.	15–35 °C	20–80%

Егер қоршаған орта шарттары парақ үшін тиімді болмаса, тіпті жоғарыда айтылған шарттар сақталса да, дұрыс басып шығара алмайсыз. Толық ақпарат алу үшін қағаз туралы нұсқаулықтарды қараңыз. Ылғалдылықты қалаулы деңгейде сақтап тұру үшін, принтерді тікелей күн жарығынан қорғалған жерде және ауа салқындатқыштар шығатын ауа сияқты жылу көздері мен ауа ағындарынан алшақ ұстаңыз.

- Принтер дәлме-дәл құрылғы болып табылады және шаңның мөлшері аз жерде орнатылуы тиіс. Құрылғыны мата кесу немесе тігу секілді әрекеттер орындалатын жерлерде орнатуға тыйым салынады.

PL Rozpakowywanie

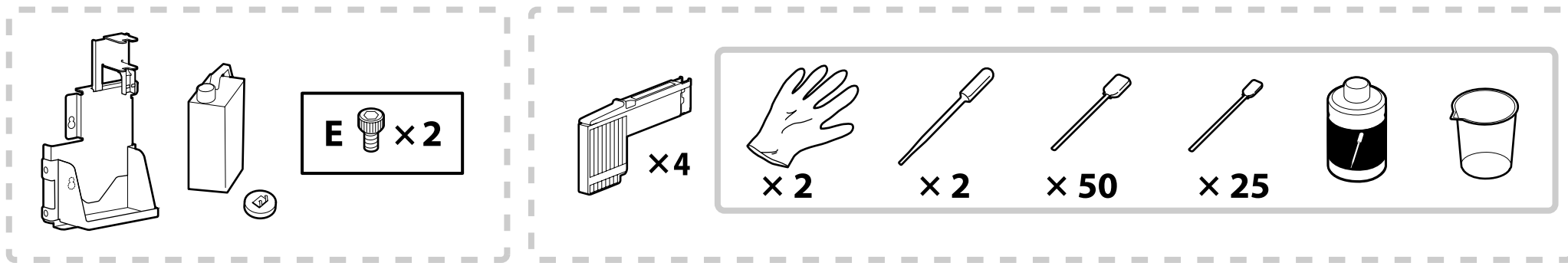
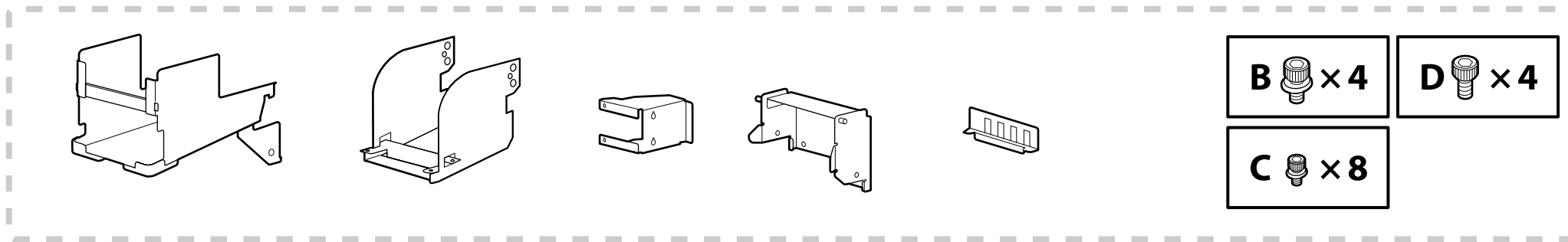
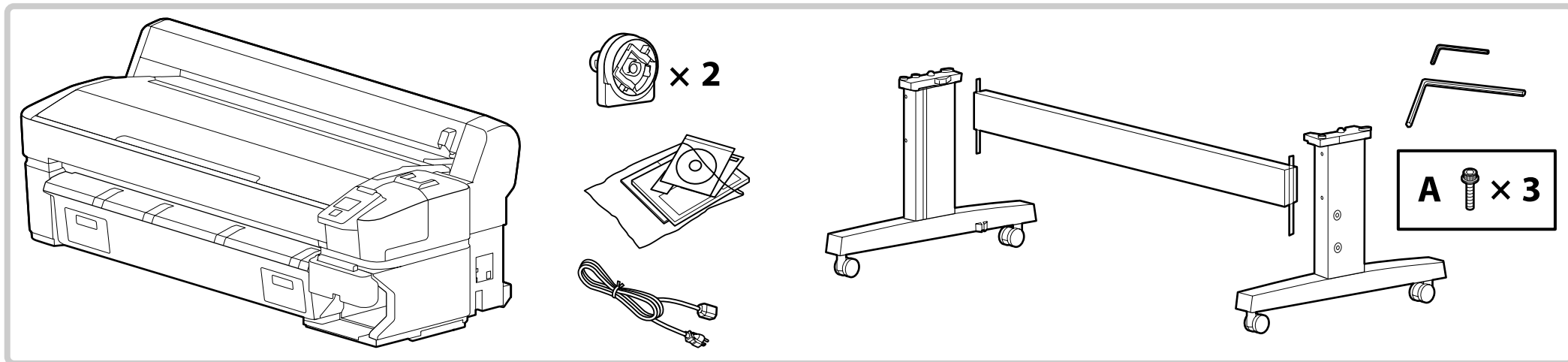
CS Vybalení

HU Kicsomagolás







RU Распаковка

UK Розпакування

KK Бумасын шешу



- Linia przerywana oznacza części elementu „Ink supply system and waste ink bottle kit (Zestaw układu podawania tuszu i pojemnika zbierającego tusz)”.
- Niektóre elementy zestawu drukarki nie zostały opisane w niniejszym przewodniku. Instrukcje dotyczące ich użytkowania można znaleźć w Przewodniku użytkownika (instrukcja online).
- Přerušovaným okrajem jsou označeny součásti „Ink supply system and waste ink bottle kit (Sada systému přívodu inkoustu a nádoby na odpadový atrament)”.
- Některé položky dodávané s tiskárnou nejsou popsány v tomto návodu. Pokyny k jejich použití najdete v uživatelské příručce (online návod).
- A szaggatott vonallal körülvett alkatrészek a “Ink supply system and waste ink bottle kit (Tintaellátó rendszer és Hulladék festékgyűjtő tartály készlet)” tartozékai.
- Vannak a nyomtatóhoz mellékelt olyan elemek, amelyeknek a leírását a jelen útmutató nem tartalmazza. Az ezek használatára vonatkozó utasításokat a használati útmutatóban (online kezelési útmutatóban) találja.
- Пунктиром выделены компоненты “Ink supply system and waste ink bottle kit (Системы подачи чернил и комплекта емкости для отработанных чернил)”.
- Некоторые принадлежности из комплекта поставки принтера не описаны в этом руководстве. Инструкции по их использованию можно найти в руководстве пользователя (электронном руководстве).
- Пунктирною лінією позначені компоненти “Ink supply system and waste ink bottle kit (Система постачання чорнил і комплект контейнерів для відпрацьованого чорнила)”.
- Деякі зв’язуючі елементи з комплекту поставки принтера не описано в цьому посібнику. Інструкції з їх використання див. у «Посібнику користувача» (онлайнний посібник).
- Үзік сызык «Ink supply system and waste ink bottle kit (Сия беру жүйесі мен қалдық сия бөтелкесі жинағы)» бөлшектерін көрсетеді.
- Принтермен бірге берілген қораптағы кейбір заттар осы нұсқаулықта сипатталмаған. Оларды пайдалану туралы нұсқауларды Пайдаланушы нұсқаулығынан (Онлайн нұсқаулық) қараңыз.

 Przestroga	Przed zmontowaniem drukarki należy oczyścić obszar roboczy, odkładając na bok zdjęte materiały pakunkowe oraz dołączone do zestawu elementy.
 Upozornění	Před sestavením tiskárny vyklidte z pracovního místa odstraněný obalový materiál a přiložené položky.
 Figyelem	A nyomtató összeszerelése előtt tisztítsa meg a munkaterületet és távolítsa el a csomagolóanyagokat és összeszedett tárgyakat.
 Осторожно	Перед выполнением монтажа принтера очистите рабочую зону от упаковочных материалов и упакованных элементов.
 Застереження	Перед складанням принтера підготуйте робоче місце: приберіть зняті пакувальні матеріали та ще не розпаковані компоненти.
 Сақтандыру туралы ескерту	Принтерді құрастырмас бұрын шешілген орама материалдар мен буулы элементтерді жұмыс алаңынан ары қойып тазалаңыз.



PL Montaż

RU Монтаж

CS Sestavení

UK Монтаж

HU Összeszerelés

KK Құрастыру

Stojak

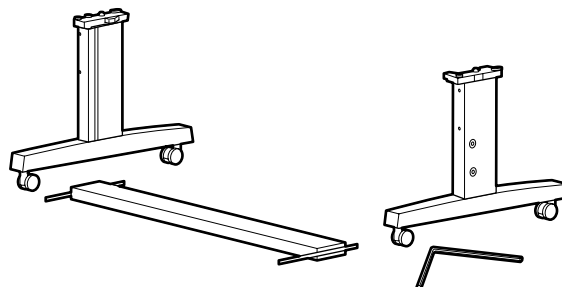
Stojan

Állvány

Основание

Підставка

Тірек



Zaleca się, aby stojak był montowany przez trzy osoby.

Doporučujeme sestavit stojan ve tříčlenné skupině.

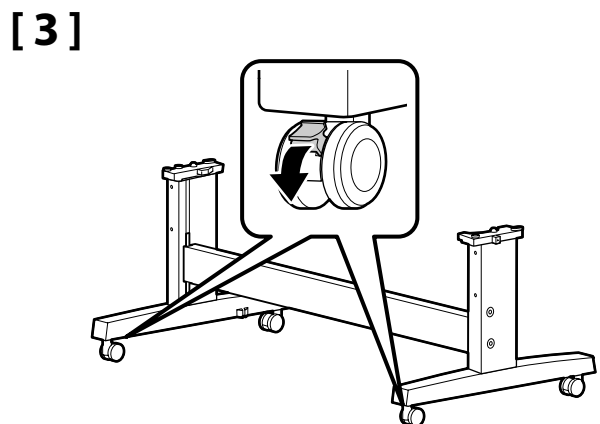
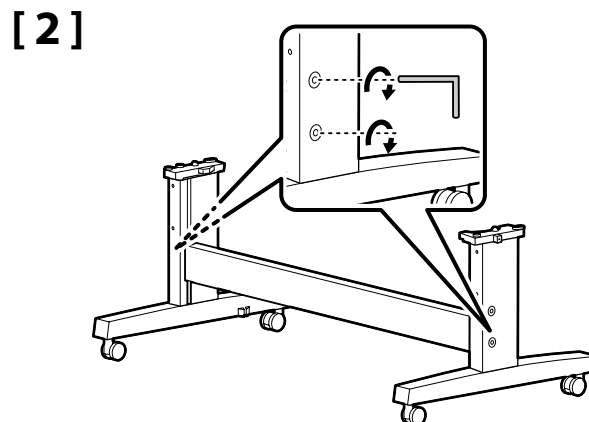
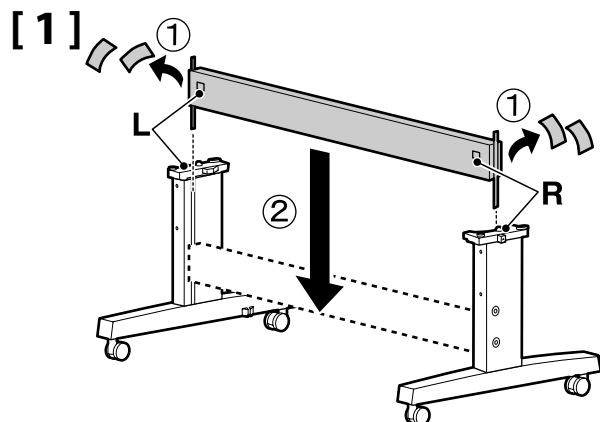
Azt javasoljuk, hogy az állványt három tagú csoportban szereljék össze.



Монтаж основания рекомендуется выполнять втроем.

Монтаж підставки рекомендується виконувати групою із трьох осіб.

Тіректі үш адамнан тұратын топпен құрастыру ұсынылады.



Przed rozpoczęciem używania drukarki należy się upewnić, że stojak jest zamocowany na miejscu. Na czas przenoszenia drukarki należy odblokować kółka.

Před používáním tiskárny zkontrolujte, zda je stojan zajištěn na místě. Během přemísťování tiskárny odjistěte samostatná kolečka.

A nyomtató használatá előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az állvány rögzítve van a helyén. A nyomtató mozgásakor oldja ki a kerekeket.



Перед использованием принтера проверьте надежность фиксации основания на месте. При перемещении принтера разблокируйте колесные ролики.

Перед початком використання принтера слід обов'язково закріпити підставку. Якщо принтер потрібно перемістити, розблокуйте ролики.

Принтерді пайдаланбас бұрын тірегінің тиісті орнына түскеніне көз жеткізіңіз. Принтерді жылжыту кезінде шығыршықтарды құлыптан босатыңыз.

Instalacja drukarki

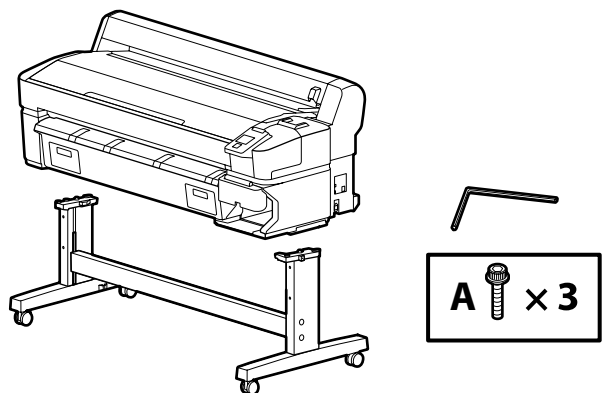
Instalace tiskárny

Nyomtató telepítése

Установка принтера

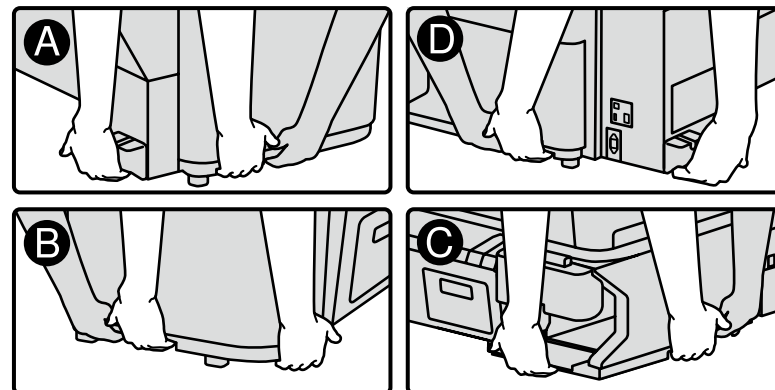
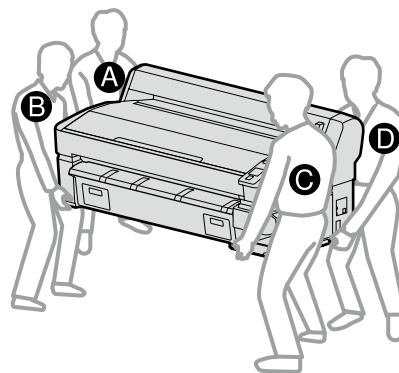
Установлення принтера

Принтерді орнату



[1]

Przestroga	Drukarka powinna być przenoszona przez co najmniej 4 osoby.
Upozornění	K přenášení tiskárny jsou zapotřebí alespoň 4 osoby.
Figyelem	A nyomtató áthelyezéséhez minimum 4 személy szükséges.
Осторожно	Переноску принтера должны осуществлять как минимум 4 человека.
Застереження	Переносити принтер мають щонайменше 4 особи.
Сақтандыру туралы ескерту	Принтерді тасымалдау кезінде кемінде 4 адам көмегін пайдаланыңыз.



Podczas podnoszenia drukarki należy trzymać wyłącznie za zaznaczony obszar. W przeciwnym razie może dojść do nieprawidłowego działania i drukowania.

Při zdvihání tiskárny držte pouze zvýrazněnou oblast. V opačném případě může být narušen normální provoz a tisk.



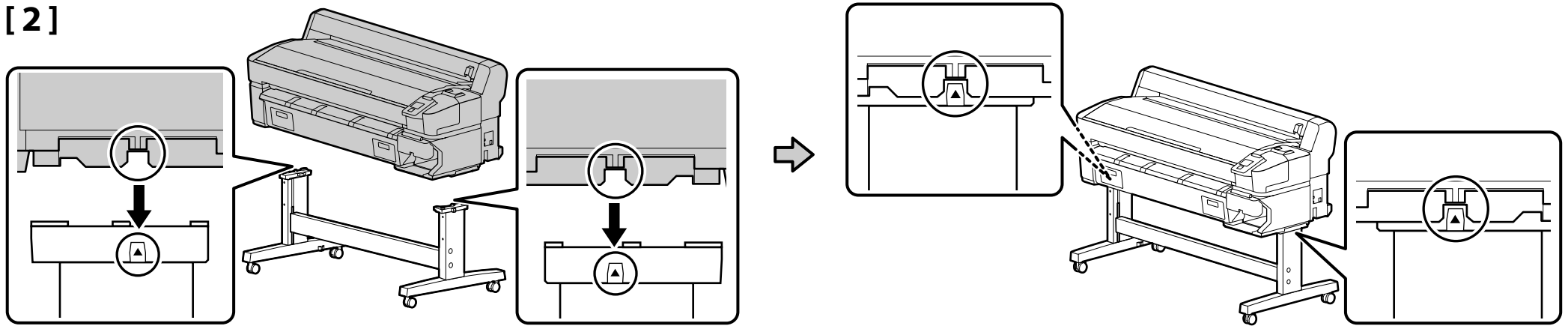
A nyomtatóegység megemelésekor azt csak a kijelölt területen fogja. Ellenkező esetben befolyásolhatja a normál működést és a nyomtatást.

Поднимая принтер, держите его только в отмеченных местах. Невыполнение данного требования может негативно повлиять на работу принтера и на процесс печати.

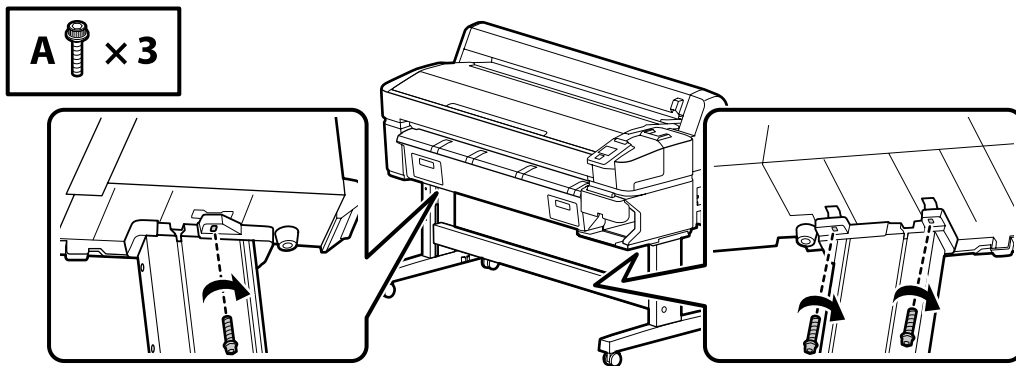
Піднімаючи принтер, тримайте його лише за позначені місця. Невиконання цієї вказівки може призвести до порушення нормальної роботи і друкування.

Принтер құрылғысын көтеру кезінде, тек бөлектелген аумақты ұстап тұрыңыз. Әйтпесе ол қалыпты жұмысы мен басып шығаруға әсер етуі мүмкін.

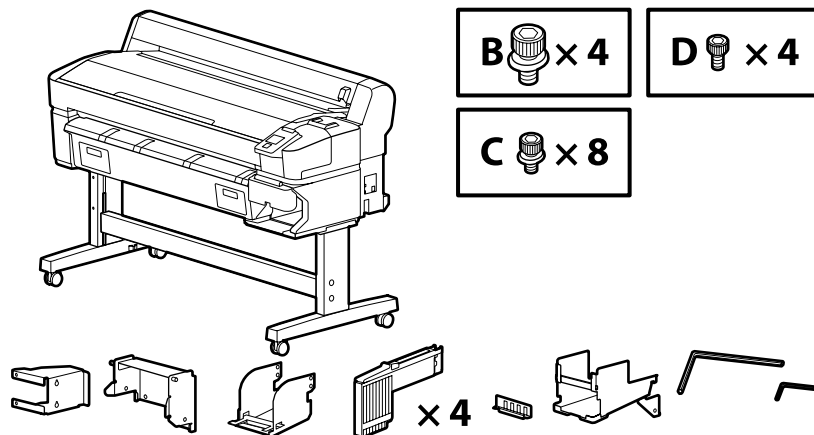
[2]



[3]

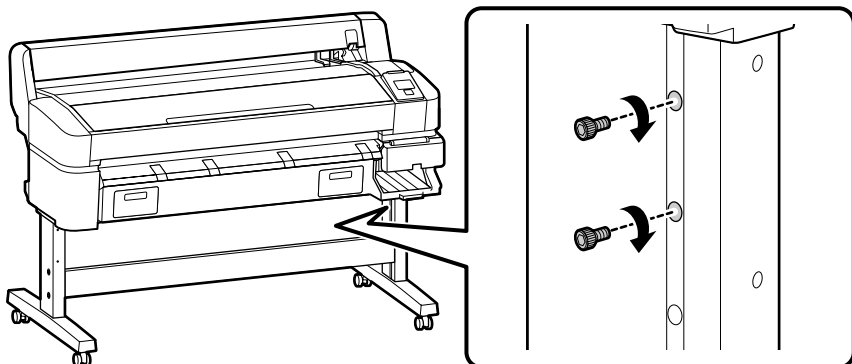


Układ podawania tuszu
 Systém přívodu inkoustu
 Tintaellátó rendszer
 Система подачи чернил
 Система постачання чорнил
 Сия беру жүйесі



[1]

D  × 2



Wkręć o kilka obrotów śruby pokazane na ilustracji, aby tymczasowo utrzymać je na miejscach. Nadmierne dokręcenie śrub może uniemożliwić prawidłowe dopasowanie części w kolejnych punktach.

Několikrát otočte šrouby na obrázku a dočasně je přidržte na místě. Pokud šrouby nadměrně utáhněte, může to znemožnit správné osazení součástí v dalších krocích.

Néhányszor fordítsa el a csavarokat az ábra szerint, hogy a helyükre kerüljenek. A csavarok túlzott behúzása megakadályozza, hogy a későbbiekben pontosan a helyükre igazíthassa az alkatrészeket.

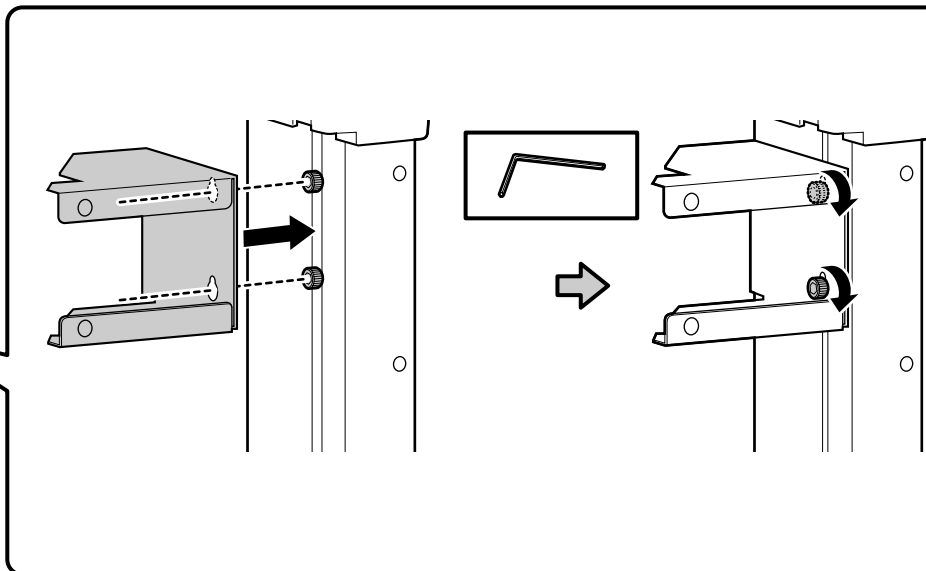
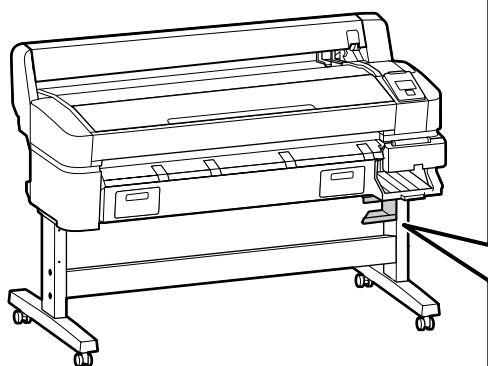


Завинтите показанные на иллюстрации винты на два оборота, чтобы временно зафиксировать их. Чрезмерная затяжка винтов может помешать установке деталей в правильном положении при выполнении последующих шагов.

Загвинтіть зображені на ілюстрації гвинти на два оберти, щоб тимчасово зафіксувати їх. Надмірне затягування гвинтів може завадити встановленню деталей у правильному положенні під час виконання наступних кроків.

Бұрандаларды орнына уақытша бекіту үшін суретте көрсетілгендей бірнеше рет бұраңыз. Бұрандаларды қатты тарту кейінгі қадамдарда бөлшектердің дұрыс бекітілуіне кедергі келтіруі мүмкін.

[2]



Mocno dokręć dwie tymczasowo wkręcone śruby.

Zcela utáhněte dva dočasně utažené šrouby.

Teljesen húzza be a két jelképesen behúzott csavart.

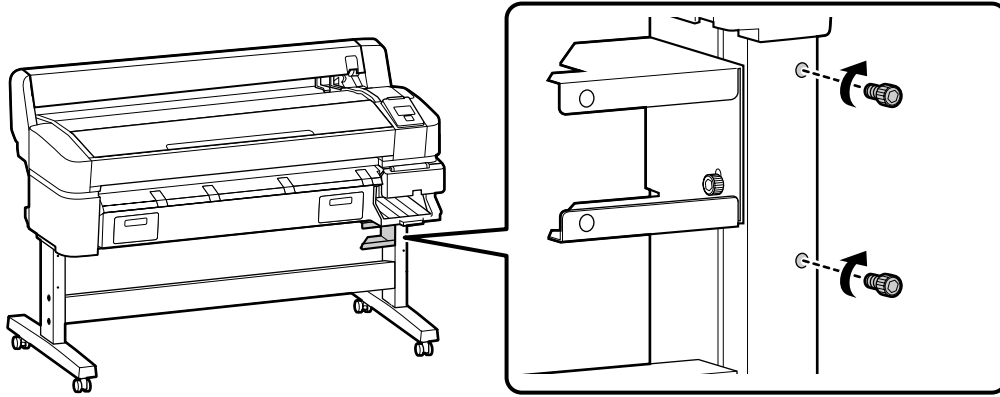
Полностью затяните два винта, которые были затянуты временно.

Повністю затягніть два гвинти, які були прикручені тимчасово.

Алдын ала бекітілген екі бұранданы толығымен бекітіңіз.

[3]

D  x 2



Wkręć o kilka obrotów śruby pokazane na ilustracji, aby tymczasowo utrzymać je na miejscach. Nadmierne dokręcenie śrub może uniemożliwić prawidłowe dopasowanie części w kolejnych punktach.

Několikrát otočte šrouby na obrázku a dočasně je přidržte na místě. Pokud šrouby nadměrně utáhnete, může to znemožnit správné osazení součástí v dalších krocích.

Néhányzor fordítsa el a csavarokat az ábra szerint, hogy a helyükre kerüljenek. A csavarok túlzott behúzása megakadályozza, hogy a későbbiekben pontosan a helyükre igazíthassa az alkatrészeket.

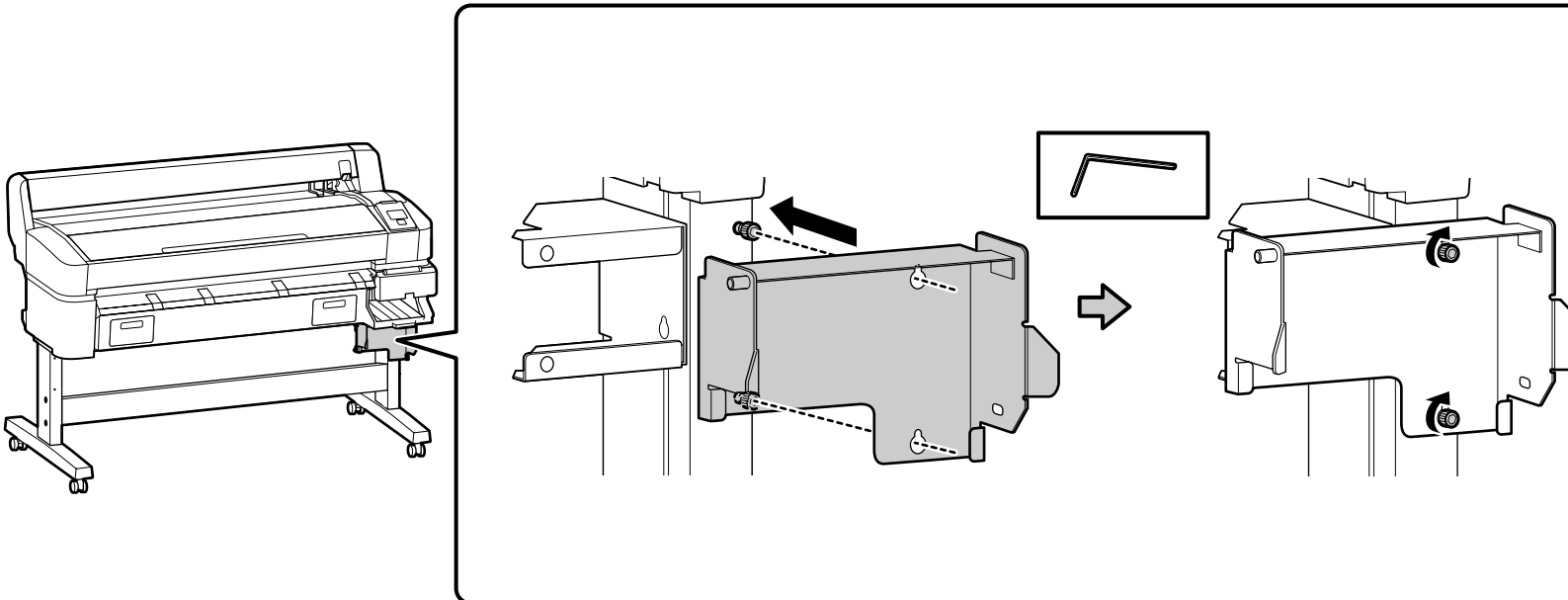


Завинтите показанные на иллюстрации винты на два оборота, чтобы временно зафиксировать их. Чрезмерная затяжка винтов может помешать установке деталей в правильном положении при выполнении последующих шагов.

Загвинтіть зображені на ілюстрації гвинти на два оберти, щоб тимчасово зафіксувати їх. Надмірне затягування гвинтів може завадити встановленню деталей у правильному положенні під час виконання наступних кроків.

Бұрандаларды орнына уақытша бекіту үшін суретте көрсетілгендей бірнеше рет бұраңыз. Бұрандаларды қатты тарту кейінгі қадамдарда бөлшектердің дұрыс бекітілуіне кедергі келтіруі мүмкін.

[4]



Mocno dokręć dwie tymczasowo wkręcone śruby.

Zcela utáhněte dva dočasně utažené šrouby.

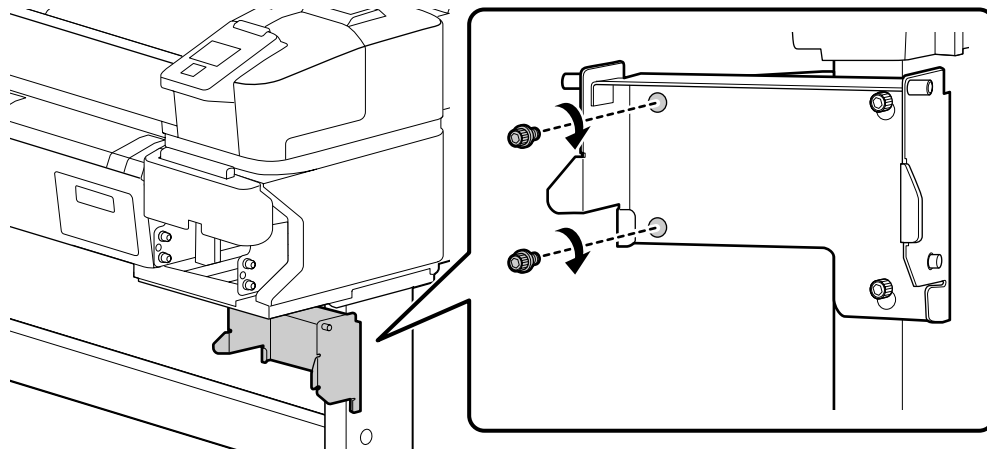
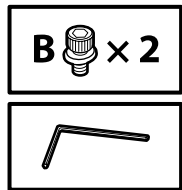
Teljesen húzza be a két jelképesen behúzott csavart.

Полностью затяните два винта, которые были затянуты временно.

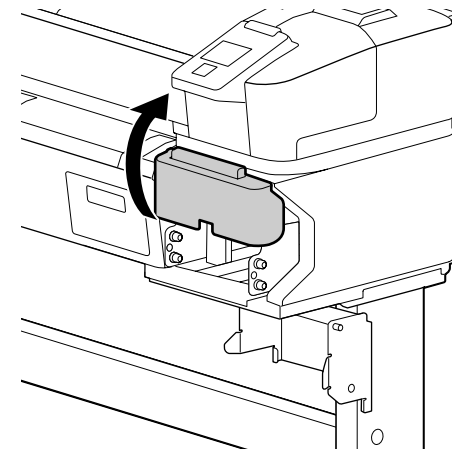
Повністю затягніть два гвинти, які були прикручені тимчасово.

Алдын ала бекітілген екі бұранданы толығымен бекітіңіз.

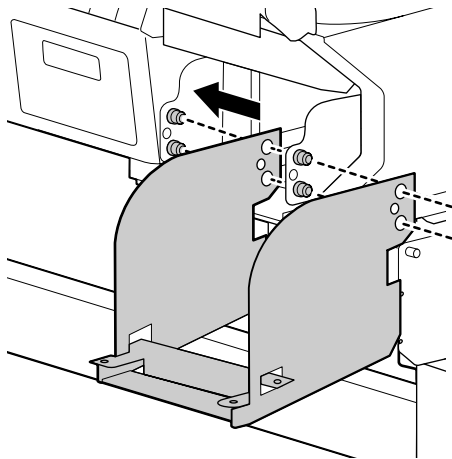
[5]



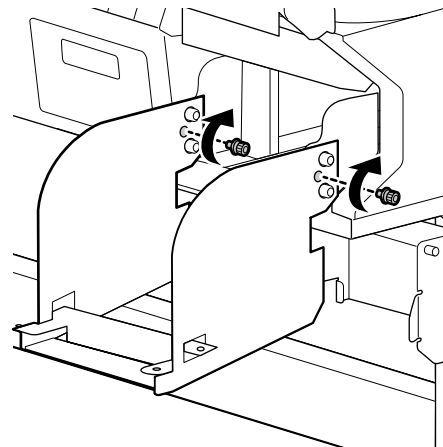
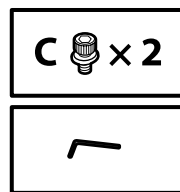
[6]



[7]



[8]



[9]

- Dopasuj kolor etykiety na każdym pojemniku tuszu do koloru etykiety na gnieździe, a następnie wciśnij pojemnik tak, aby kliknął na miejscu.
- Włóż pojemnik z tuszem do każdego gniazda.

- Porovnejte barvu štítku na jednotlivých zásobníkách inkoustu s barvou štítku na otvoru a zasuňte zásobník, dokud nezacvakne na místo.
- Zasuňte zásobníky inkoustu do jednotlivých otvorů.

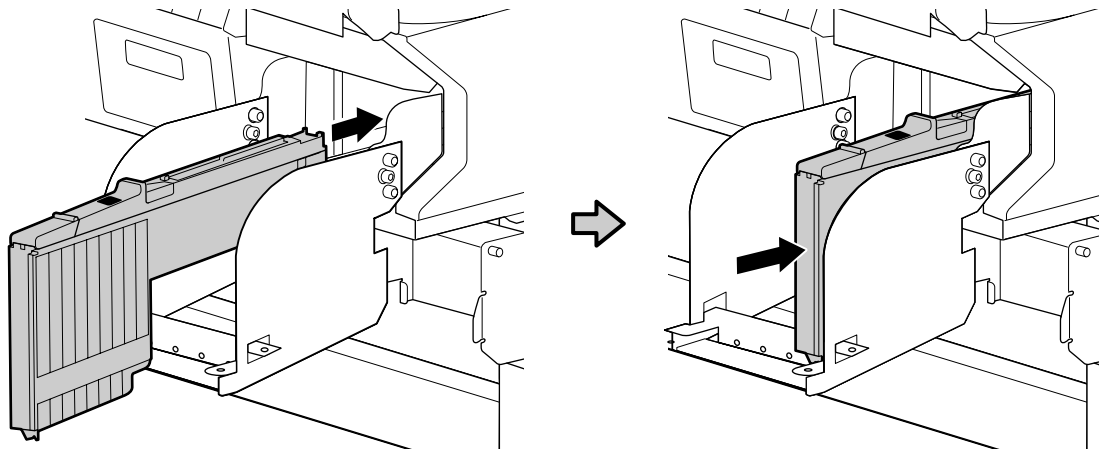
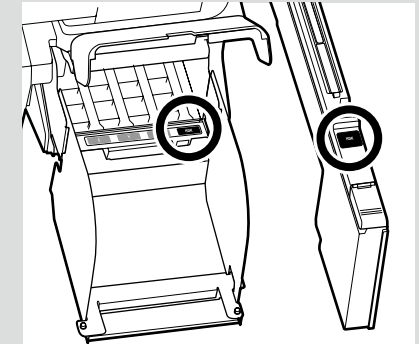
- Az egyes tintapatronok címkéinek színét a nyíláson lévő címke színéhez igazítva helyezze be a patronot, hogy az a helyére pattanjon.
- Minden nyílásba helyezzen egy tintapatront.



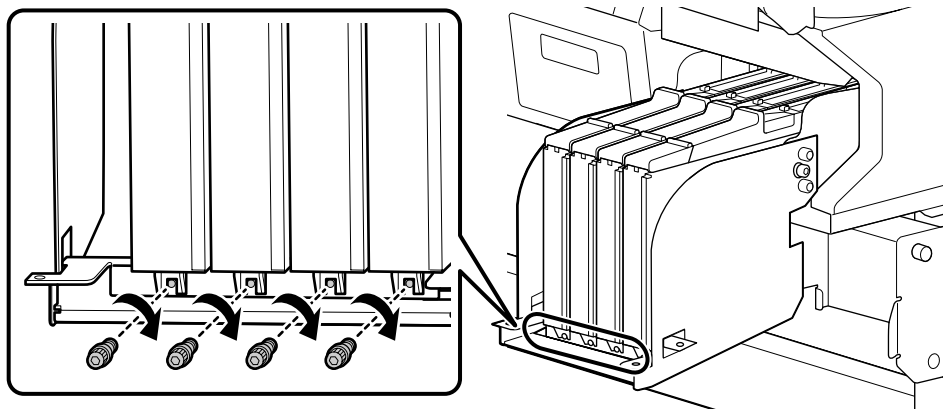
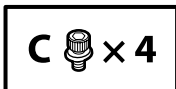
- Вставьте контейнер для чернил в гнездо, цвет этикетки на котором соответствует цвету этикетки на контейнере, так, чтобы он встал на место со щелчком.
- Вставьте контейнер для чернил в каждое гнездо.

- Вставте контейнер для чорнила до гнізда, колір етикетки на якому відповідає кольору етикетки на контейнері, таким чином, щоб він став на місце, клацнувши.
- Вставте контейнер для чорнила до кожного гнізда.

- Әрбір сия ыдысындағы түсті слоттағы түспен сәйкестендіріп, ыдысты сырт етіп орнына түскенше салыңыз.
- Сия ыдысын әрбір слотқа салыңыз.



[10]



Wyrównywanie otworów na śruby

Jeśli nie możesz włożyć śrub, ponieważ szczeliny w pojemnikach tuszu nie są wyrównane z otworami w płytce, przesuń płytkę nieznacznie w prawo lub w lewo, tak aby otwory były widoczne przez włożeniem śrub mocujących pojemniki. Nie próbuj jeszcze wkładać pojemników z tuszem.

Zarovnání otvorů pro šrouby

Pokud nemůžete zašroubovat šrouby, protože otvory v zásobnících inkoustu nejsou zarovnané s otvory ve šroubové desce, posuňte šroubovou desku mírně doleva nebo doprava tak, aby byly vidět otvory. Potom připevníte zásobníky pomocí šroubů. V tomto okamžiku se nepokoušejte zásobníky inkoustu pohybovat.

Csavarfuratok igazítása

Ha nem tudja behelyezni a csavarokat, mert a tintapatron nyílásai nem illeszkednek a csavarlemez furataihoz, óvatosan csúsztassa a lemezt balra vagy jobbra, amíg a furatok láthatóvá nem válnak, mielőtt a csavarokkal a helyükre rögzítené a tintapatronokat. Ezen a ponton ne kísérelje meg mozgatni a tintapatronokat.



Совмещение отверстий для винтов

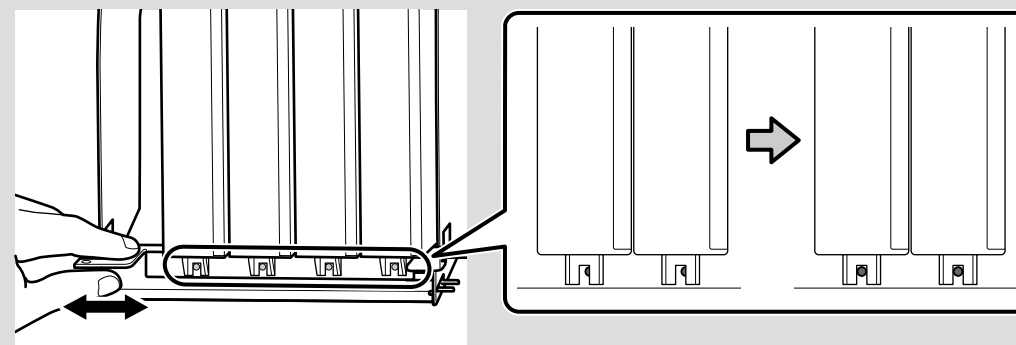
Если из-за несовпадения пазов в контейнерах для чернил с отверстиями в планке для винтов не удастся вставить винты, прежде чем зафиксировать контейнеры винтами, слегка сдвиньте планку влево или вправо, пока не покажутся отверстия. В этот момент не пытайтесь перемещать контейнеры для чернил.

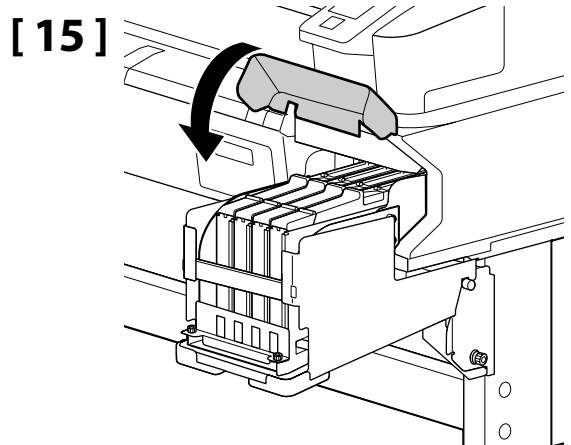
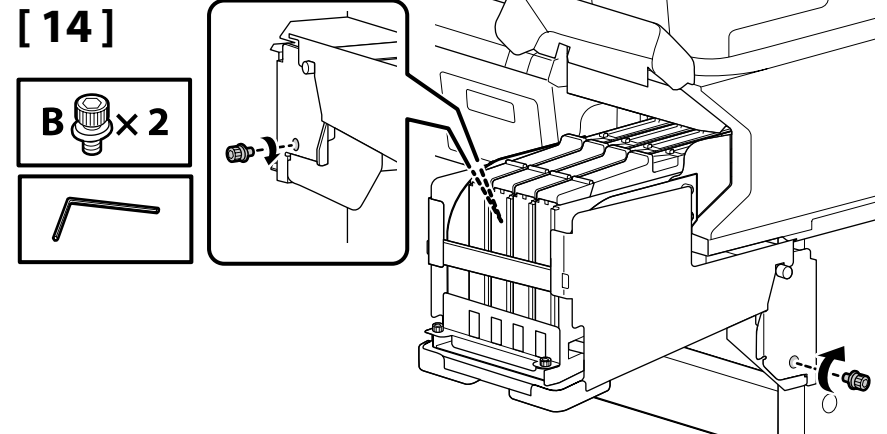
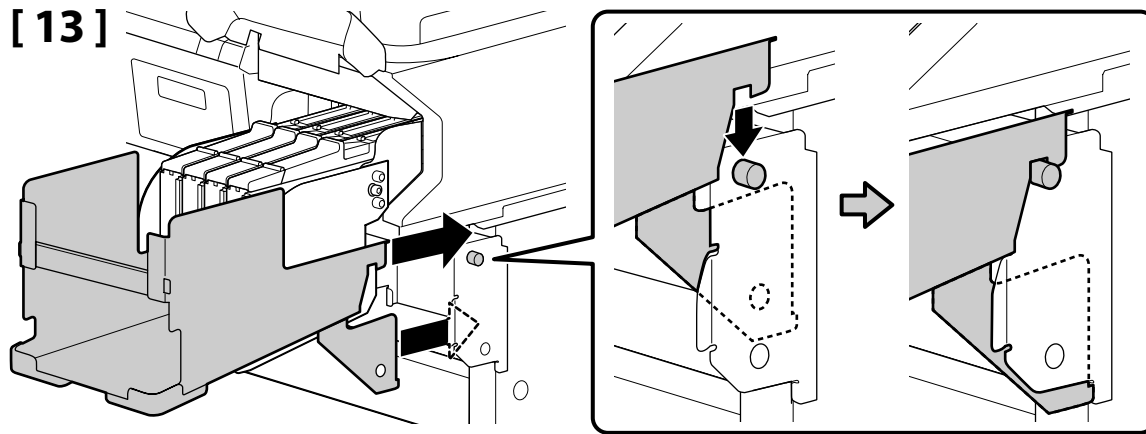
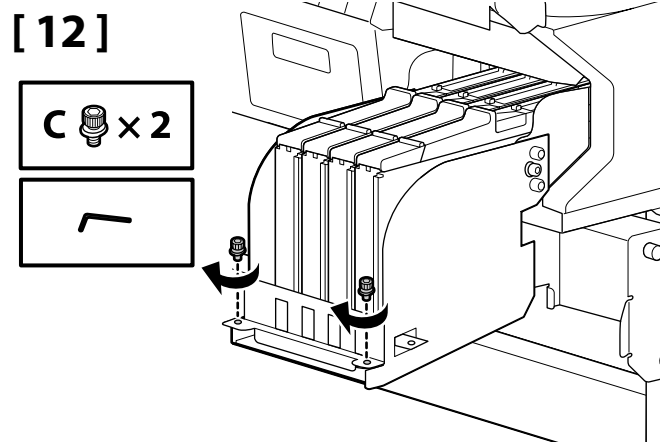
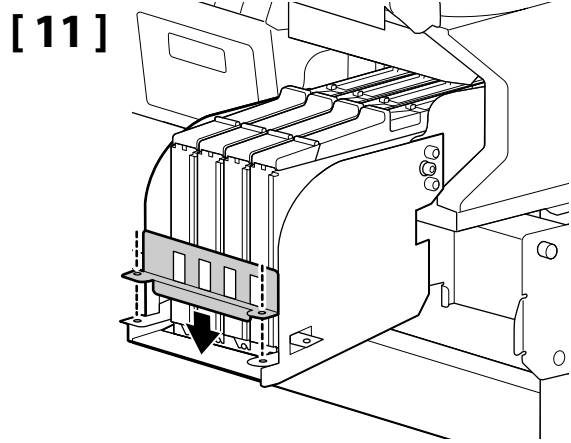
Суміщення отворів для гвинтів

Якщо прорізи у контейнерах для чорнил не збігаються з отворами у планці для гвинтів, через що неможливо вставити гвинти, перш ніж зафіксувати контейнери гвинтами, трохи зсуньте планку ліворуч або праворуч, доки не з'являться отвори. У цей час не намагайтеся переміщати контейнери для чорнил.

Бұранда саңылауларын туралау

Егер сия ыдыстарындағы слоттардың бұранда тақтасындағы саңылаулармен тураланбауына байланысты бұрандаларды салу мүмкін болмаса, ыдыстарды орнына бекіту үшін бұрандаларды пайдалану алдында саңылаулар көрінгенше тақтаны солға немесе оңға баяу сырғытыңыз. Сия ыдыстарын бұл нүктеден жылжытуға болмайды.





Waste Ink Bottle (Pojemnik zbierający tusz)

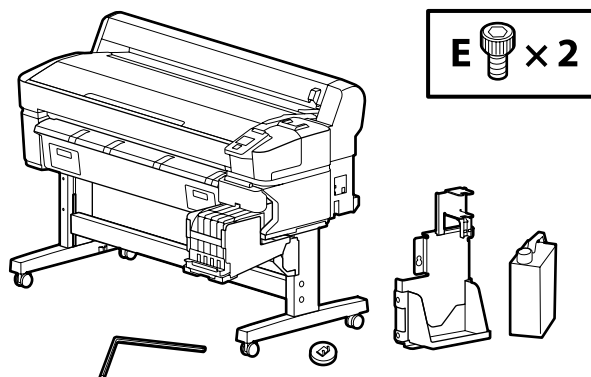
Waste Ink Bottle (Nádoba na odpadový atrament)

Waste Ink Bottle (Hulladék festékgyűjtő tartály)

Waste Ink Bottle (Емкость для отработанных чернил)

Waste Ink Bottle (Контейнер для відпрацьованого чорнила)

Waste Ink Bottle (Қалдық сия бөтелкесін)



Nie próbuj na siłę dopychać ani ciągnąć rurki pojemnika z tuszem podczas montażu pojemnika waste ink bottle (pojemnik zbierający tusz).

Při instalaci waste ink bottle (nádoba na odpadový atrament) neohýbejte ani netahejte za hadičku na odpadový atrament.

Ne mozgassa vagy nyomja a használt tinta tubusát, miközben helyezi fel a waste ink bottle (hulladék festékgyűjtő tartály).

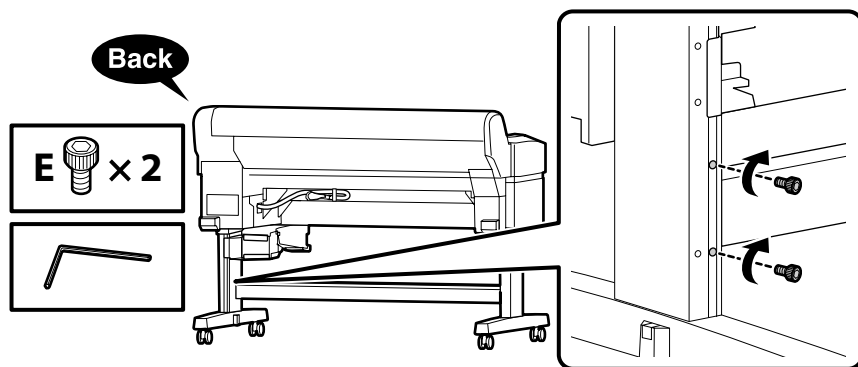


Устанавливая waste ink bottle (емкость для отработанных чернил), не тяните с силой или рывками трубку отработанных чернил.

Встановлюючи waste ink bottle (контейнер для відпрацьованого чорнила), не тягніть силою або смикаючи трубку відпрацьованих чорнил.

Waste ink bottle (Қалдық сия бөтелкесін) орнату кезінде қалдық сия түтігін күшпен тартуға болмайды.

[1]



Wkręć o kilka obrotów śruby pokazane na ilustracji, aby tymczasowo utrzymać je na miejscach. Nadmierne dokręcenie śrub może uniemożliwić prawidłowe dopasowanie części w kolejnych punktach.

Několikrát otočte šrouby na obrázku a dočasně je přidržte na místě. Pokud šrouby nadměrně utáhněte, může to znemožnit správné osazení součástí v dalších krocích.

Néhányszor fordítsa el a csavarokat az ábra szerint, hogy a helyükre kerüljenek. A csavarok túlzott behúzásá megakadályozza, hogy a későbbiekben pontosan a helyükre igazíthassa az alkatrészeket.

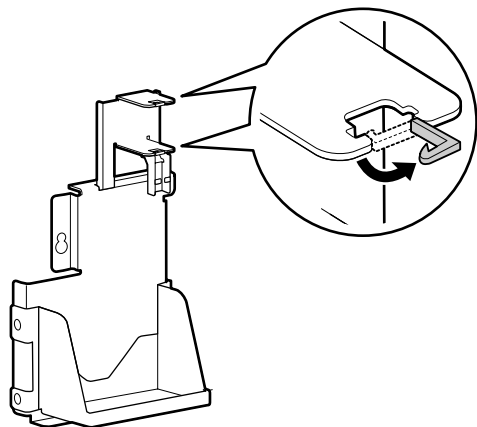


Завинтите показанные на иллюстрации винты на два оборота, чтобы временно зафиксировать их. Чрезмерная затяжка винтов может помешать установке деталей в правильном положении при выполнении последующих шагов.

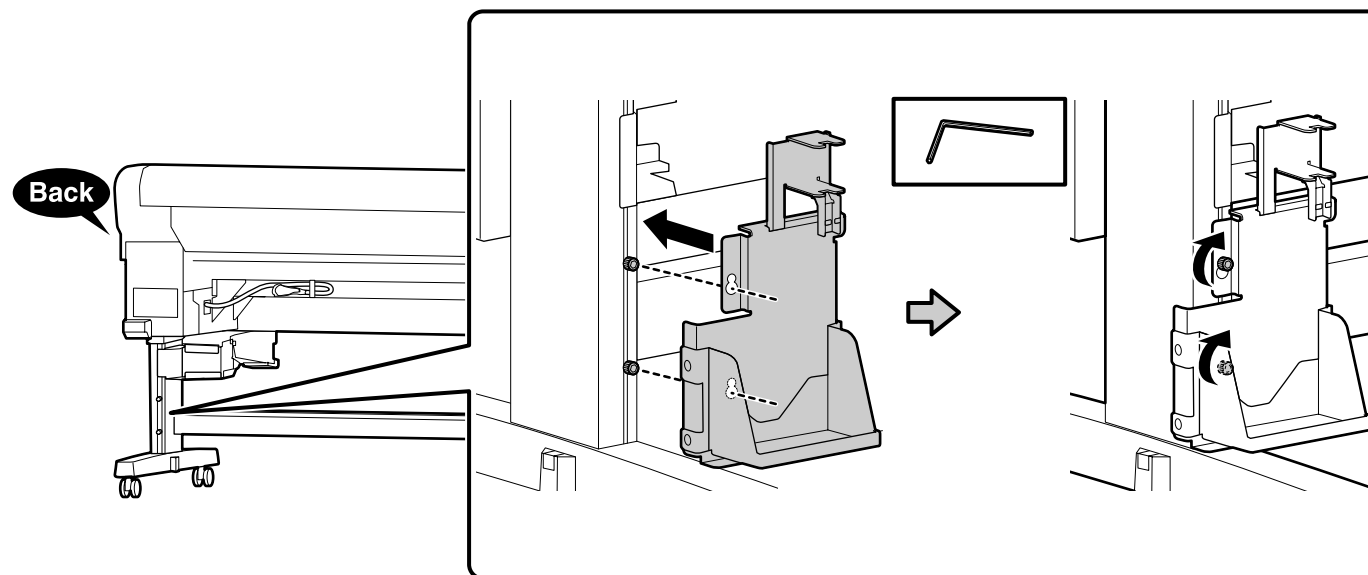
Загвинтіть зображені на ілюстрації гвинти на два оберти, щоб тимчасово зафіксувати їх. Надмірне затягування гвинтів може завадити встановленню деталей у правильному положенні під час виконання наступних кроків.

Бұрандаларды орнына уақытша бекіту үшін суретте көрсетілгендей бірнеше рет бұраңыз. Бұрандаларды қатты тарту кейінгі қадамдарда бөлшектердің дұрыс бекітілуіне кедергі келтіруі мүмкін.

[2]



[3]



Mocno dokręć dwie tymczasowo wkręcone śruby.

Zcela utáhněte dva dočasně utažené šrouby.

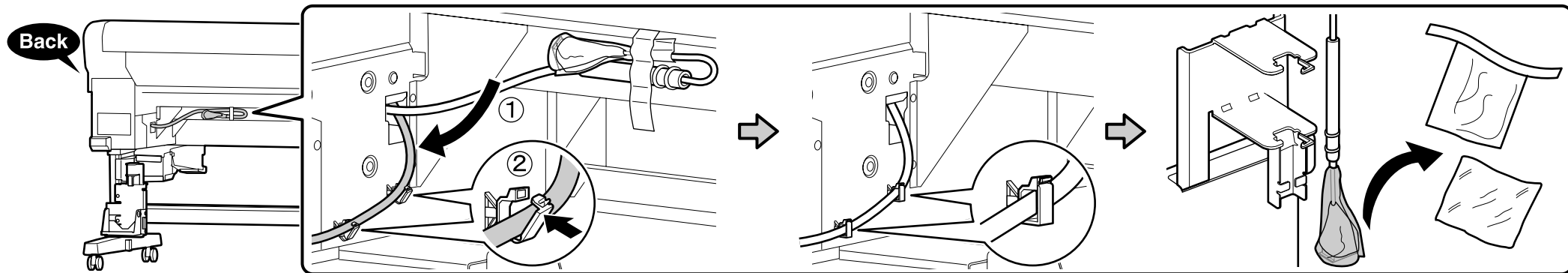
Teljesen húzza be a két jelképesen behúzott csavart.

Полностью затяните два винта, которые были затянуты временно.

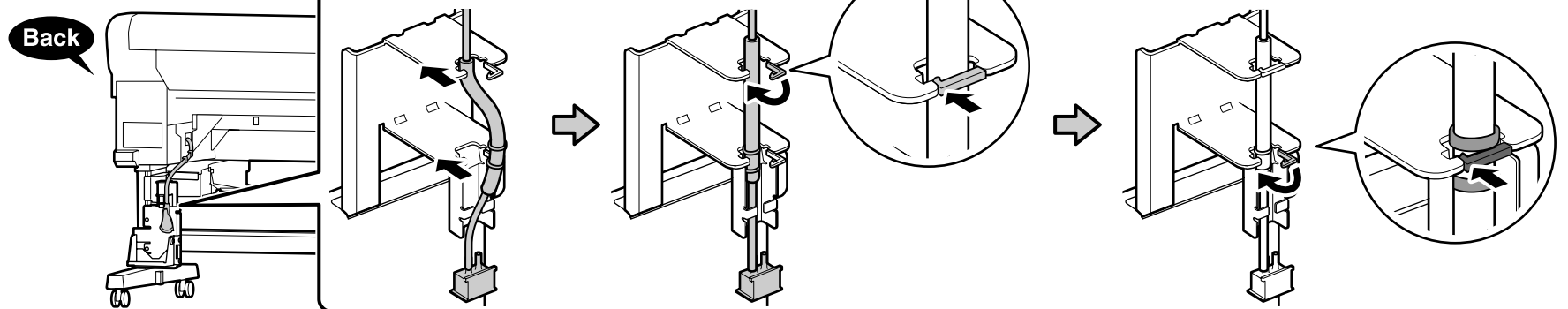
Повністю затягніть два гвинти, які були прикручені тимчасово.

Алдын ала бекітілген екі бұранданы толығымен бекітіңіз.

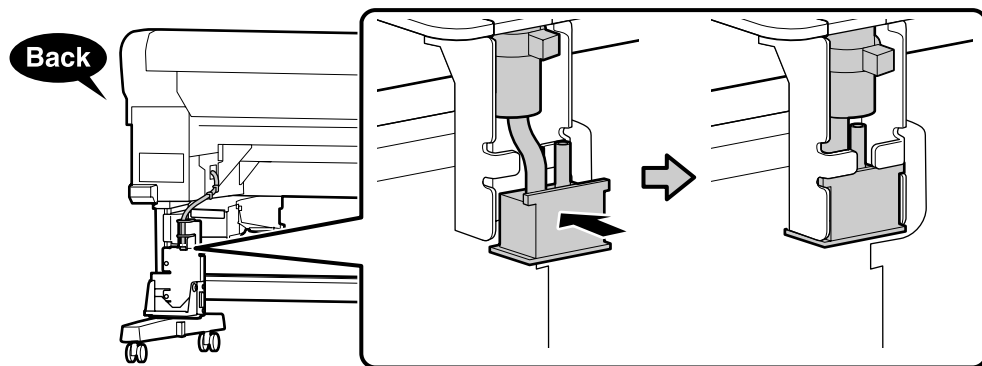
[4]



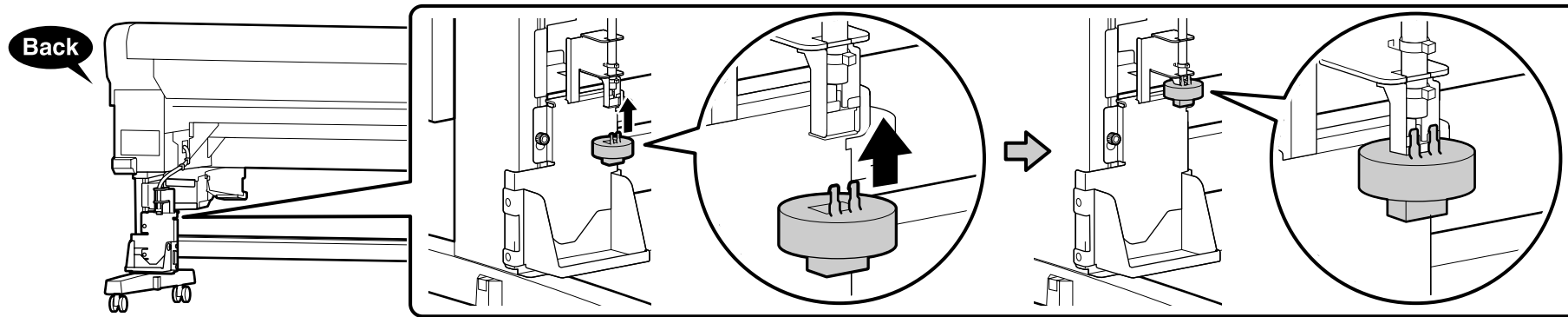
[5]



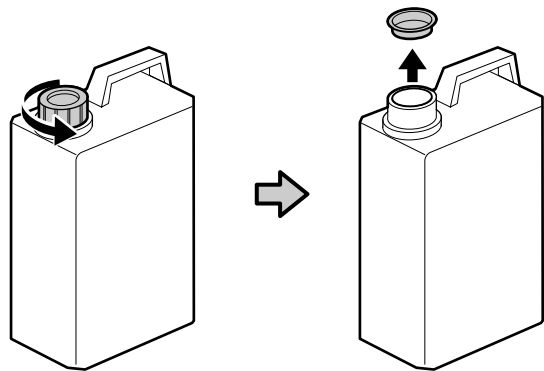
[6]



[7]

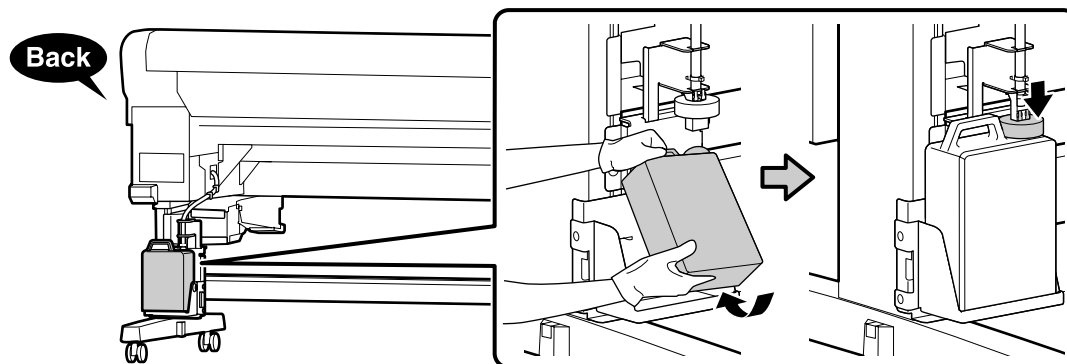


[8]



- Podczas usuwania zużytego tuszu jest wymagana pokrywa waste ink bottle (Pojemnik zbierający tusz). Pokrywę należy zachować. Nie należy jej wyrzucać.
- Víko waste ink bottle (Nádoba na odpadový atrament) je zapotřebí při likvidaci odpadového atramentu. Víko uschovejte. Nelikvidujte jej.
- A waste ink bottle (Hulladék festékgyűjtő tartály) kupakjára szüksége lesz, amikor ki akarja dobni a hulladék festéket. Tartsa meg a kupakot. Ne dobja ki.
- ✓ Крышка waste ink bottle (Емкость для отработанных чернил) необходима при утилизации отработанных чернил. Сохраните крышку. Не выбрасывайте ее.
- Кришка компонента waste ink bottle (Контейнер для відпрацьованого чорнила) знадобиться під час утилізації відпрацьованого чорнила. Збережіть кришку. Не викидайте її.
- Waste ink bottle (Қалдық сия бөтелкесін) қақпағы қалдық сияны пайдалану үшін қажет. Қақпақты сақтаңыз. Оны тастамаңыз.

[9]



[10]

Jeśli dostarczono etykietę ostrzegawczą w języku użytkownika, należy umieścić ją na etykiecie w języku angielskim.

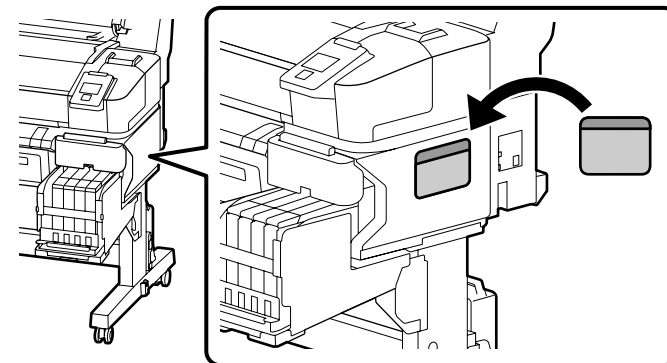
Pokud je přiložen výstražný štítek ve vašem jazyce, umístěte jej na stávající štítek v angličtině.

Ha van a csomagban figyelmeztető címkét az Ön nyelvén, akkor helyezze azt a már felhelyezett angol címkére.

! Если в комплект входит предостерегающая наклейка для вашего языка, прикрепите ее поверх уже приклеенной наклейки на английском языке.

Якщо попереджувальна табличка вашою мовою входить у комплект, наклейте її на табличку англійською мовою, яку вже наклеєно.

Өз тіліңіздегі жапсырма буылған болса, бұрыннан орналасқан ағылшын тіліндегі жапсырма үстіне қойыңыз.



Klucz do śrub z łbem sześciokątnym należy trzymać w bezpiecznym miejscu. Nie wolno go wyrzucać.

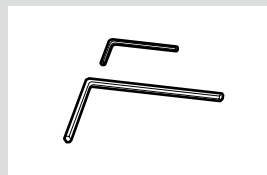
Imbusový kľúč uchovejte na bezpečnom mieste a nevyhazujte jej.

✓ Az imbuszkulcsot biztonságos helyen tárolja, ne dobja ki.

Храните шестигранный ключ в надежном месте, не выбрасывайте его.

Не викидайте торцевий ключ — зберігайте його в надійному місці.

Алты қырлы кілтті қауіпсіз жерде сақтаңыз; оны тастамаңыз.



Jeśli zakup obejmował opcjonalną automatyczną jednostkę nawijającą (pobierającą), można ją teraz zamontować. Więcej informacji znajduje się w instrukcji dostarczonej z urządzeniem.

Pokud jste zakoupili volitelnou automatickou navijecí jednotku, můžete ji nyní nainstalovat. Další informace najdete v příručce dodané s jednotkou.

Ha vásárláskor kapott választható automata feltekerő egységet, most felszerelheti. További információkért nézze meg az egységhez kapott kézikönyvet.

✓ Если также приобретен дополнительный автоматический натяжной ролик, его можно установить на данном этапе. Дополнительную информацию см. в руководстве, поставляемом с устройством.

Якщо також придбано додатковий auto take-up reel unit (автоматичний приймач рулонних носіїв), його можна встановити на цьому етапі. Додаткову інформацію див. у посібнику із комплекту постачання пристрою.

Егер сатып алуыңызға қосымша auto take-up reel unit (автоматты созып кигізілетін шығыршық) кірсе, оны қазір орнатуға болады. Қосымша ақпаратты құралмен берілген нұсқаулықтан қараңыз.



PL Pierwsze napełnienie tuszem

RU Первичная прокачка чернил

CS Počáteční naplnění inkoustem

UK Початкова заправка чорнилом

HU Kezdeti tintafeltöltés

KK Бастапқы сия толтыру

Napełnianie pojemników z tuszem

Plnění zásobníků inkoustem

A tintapatronok utántöltése

Заполнение контейнеров для чернил

Заповнення контейнерів для чорнил

Сия ыдыстарын толтыру

[1]

Przestroga	Podczas napełniania pojemników z tuszem należy nosić okulary ochronne, rękawice i maskę.
Upozornění	Při plnění zásobníků inkoustem používejte ochranné brýle, rukavice a masku.
Figyelem	A tintapatronok utántöltésekor viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és védőmaszkot.
Осторожно	При заполнении контейнеров для чернил используйте защитные очки, перчатки и маску.
Застереження	Під час заповнення контейнерів для чорнил використовуйте захисні окуляри, рукавички та маску.
Сақтандыру туралы ескерту	Сия ыдыстарын толтыру кезінде қорғағыш көзілдіріктерді, қолғаптарды және масканы киіңіз.

[2]

Potrząsnij każdym zestawem ink pack (zestaw pojemników z tuszem), jak pokazano.

Každé ink pack (balení inkoustu) protřepete podle obrázku.

Rázza meg az egyes ink pack-eket (tintaegységek) az ábra szerint.

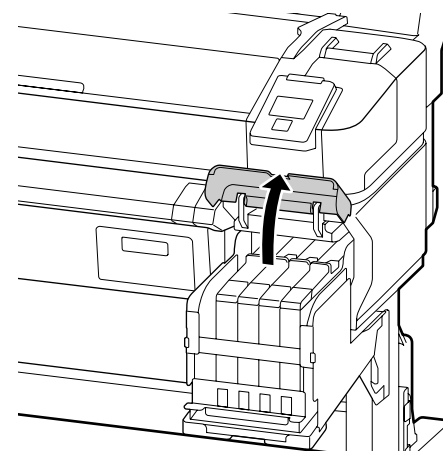
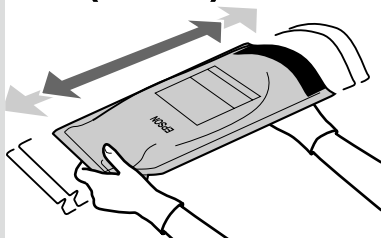


Встряхните каждую упаковку с чернилами, как показано.

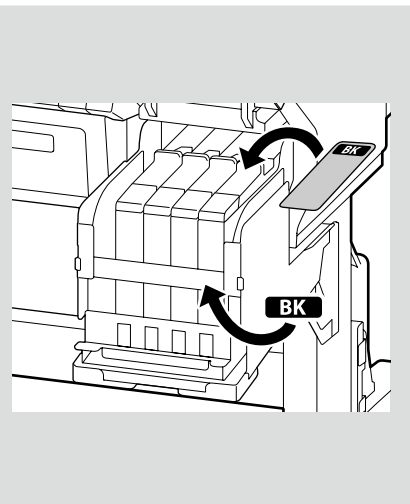
Струсить кожну ink pack (упаковку з чорнилом), як показано.

Әрбір ink pack (сия бумасы) көрсетілгендей шайқаңыз.

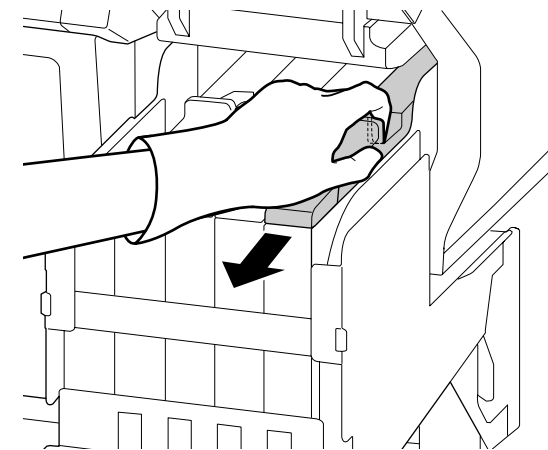
x15(5 sec.)



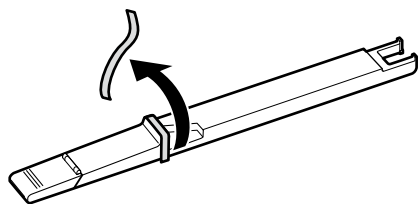
!	Jeśli używasz tuszu Czarny, umieść dostarczone etykiety „BK” (Czarny) na etykietach „HDK” (Czarny wysokiej gęstości).
	Používáte-li černý inkoust, nalepte přiložené štítky „BK” (černá) přes štítky „HDK” (černá s vysokou denzitou).
	A fekete tinta használatá előtt helyezze a mellékelt „BK” (Fekete) címkéket a „HDK” (Magas denzitású fekete) címkék fölé.
	Если используются чернила цвета Черный, разместите поставляемые этикетки “BK” (Черный) поверх этикеток “HDK” (Черный высокой плотности).
	Якщо використовується чорнило кольору Чорний, розмістіть етикетки “BK” (Чорний) із комплекту постачання зверху етикеток “HDK” (High-Density Black (Чорний високої щільності)).
Егер қара сия пайдаланатын болсаңыз, берілген “BK” (қара) белгілерін “HDK” (Тығыздығы жоғары қара) белгілерінің үстіне қойыңыз.	



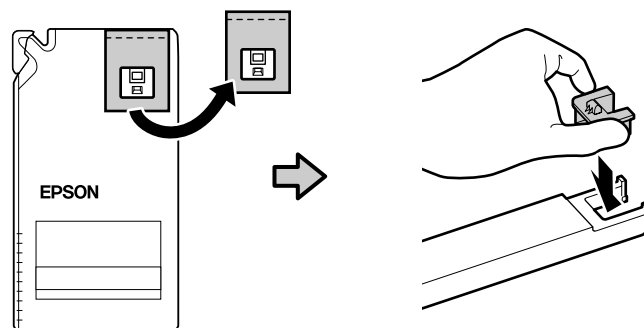
[3]



[4]



[5]



Po potwierdzeniu, że kolor na suwaku pasuje do koloru na etykietce zestawu ink pack (zestaw pojemników z tuszem), załóż moduł chipu dostarczony z zestawem.

Ověřte, zda barva štítku na posuvníku odpovídá barvě na štítku ink pack (balení inkoustu). Potom nasadte čipovou jednotku dodanou s balením.

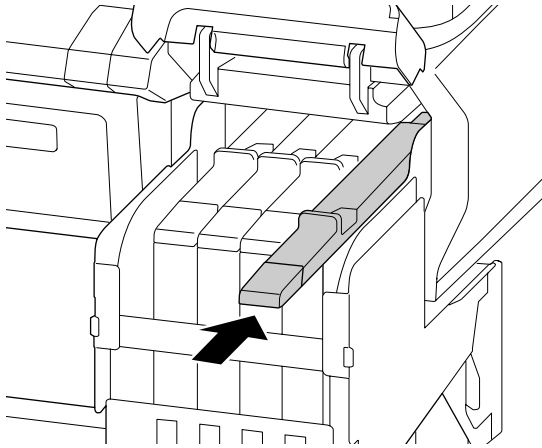
Miután ellenőrizte, hogy a csúszkacímke színe egyezik az ink pack-en (tintaegység) található címke színével, rögzítse az egységhez kapott chipet.

Убедившись в соответствии цвета этикетки на сдвигающейся планке цвету этикетки на упаковке с чернилами, прикрепите поставляемый с упаковкой микросхемный модуль.

Переконавшись у відповідності кольору етикетки на зсувній планці до кольору етикетки на ink pack (упаковці з чорнилом), прикріпіть мікросхемний модуль із комплекту постачання упаковки.

Жүгірткідегі белгінің түсі ink pack (сия бумасы) түсіне сәйкестігін растағаннан кейін, бумамен берілген чип құралын тіркеңіз.

[6]



Powtórz czynności z punktów od 3 do 5, aby założyć moduły chipów na pozostałych suwakach.

Zopakováním kroků 3–5 nasadte čipové jednotky na zbývající posuvníky.

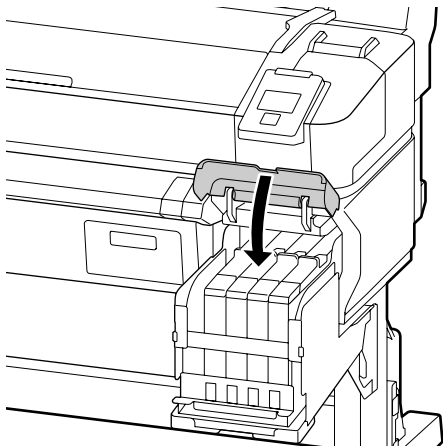
Ismételje meg a 3-5. lépést a chippek rögzítéséhez a többi csúszkához.

Повторите шаги 3–5, чтобы прикрепить микросхемные модули к остальным сдвигающимся планкам.

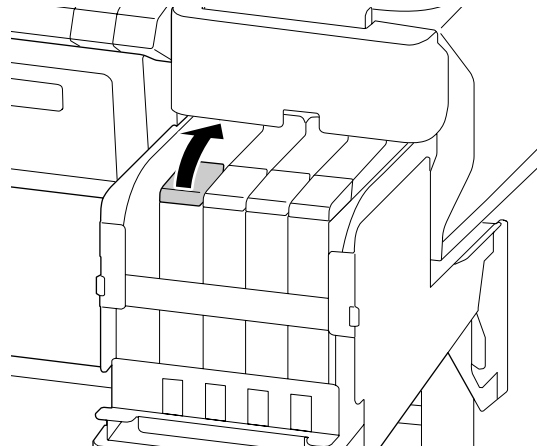
Повторіть кроки 3–5, щоб прикріпити мікросхемні модулі до інших зсувних пластин.

Қалған жүгірткілерге чип құралдарын тіркеу үшін 3–5 қадамдарын қайталаңыз.

[7]

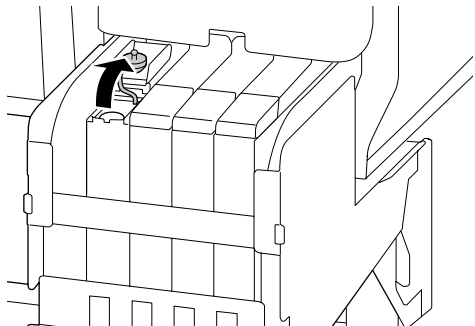


[8]

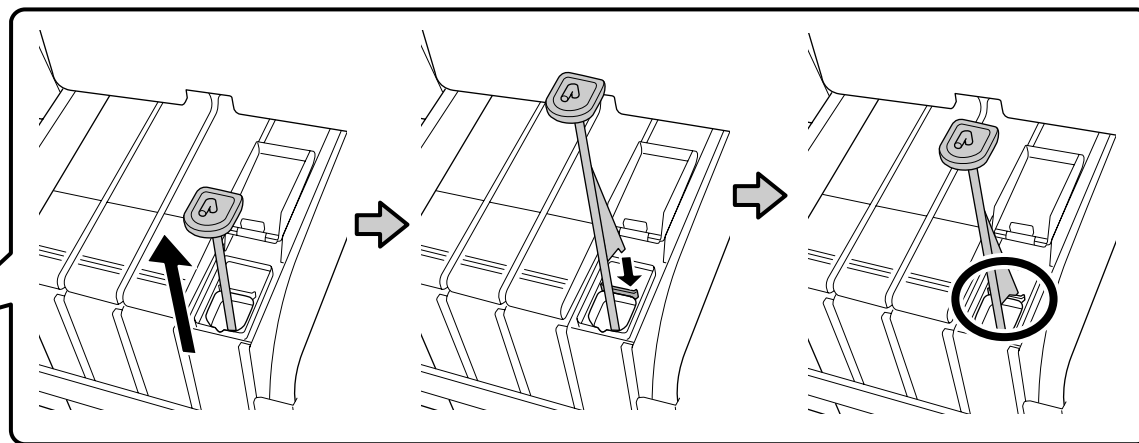
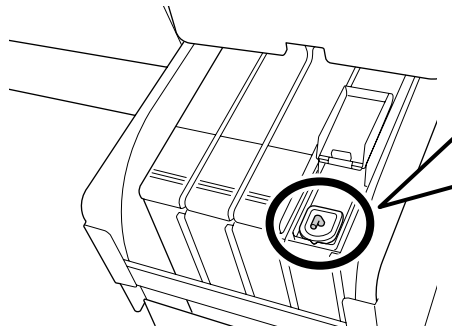


[9]

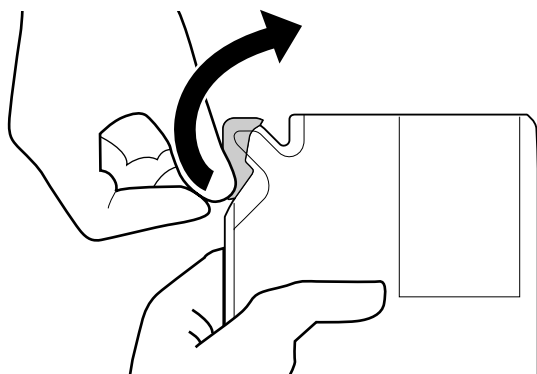
C, Y, M, BK



HDK



[10]



[11]

Po potwierdzeniu, że kolor na etykiecie suwaka pasuje do koloru na etykiecie zestawu ink pack (zestaw pojemników z tuszem), wlej tusz do pojemnika.

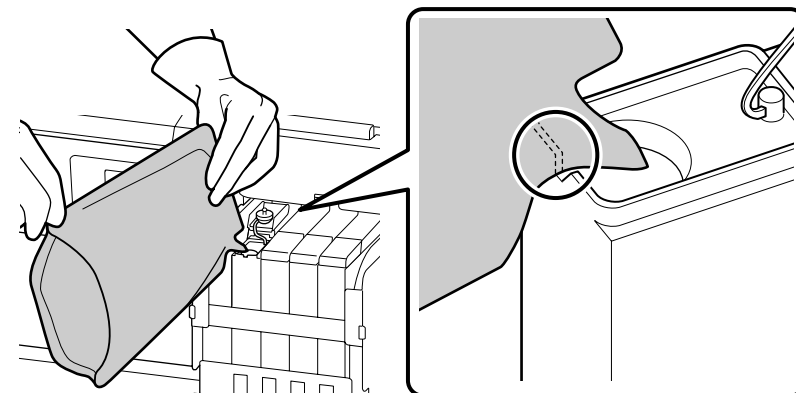
Ověřte, zda barva štítku na posuvníku odpovídá barvě na štítku ink pack (balení inkoustu). Potom nalijte inkoust do zásobníku.

Miután ellenőrizte, hogy a csúszkacímke színe egyezik az ink pack-en (tintaegység) található címke színével, öntse a tintát a tartályba.

Убедившись в соответствии цвета этикетки на сдвигающейся планке цвету этикетки на упаковке с чернилами, залейте чернила в контейнер.

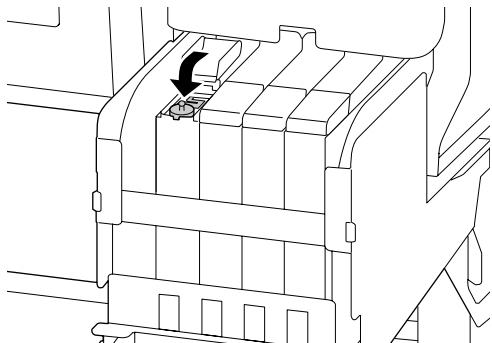
Переконавшись у відповідності кольору етикетки на зсувній планці до кольору етикетки на ink pack (упаковці з чорнилом), залийте чорнило до контейнера.

Жүгірткідегі белгінің түсі ink pack (сия бумасы) түсіне сәйкестігін растағаннан кейін, сияны ыдысқа төгіңіз.

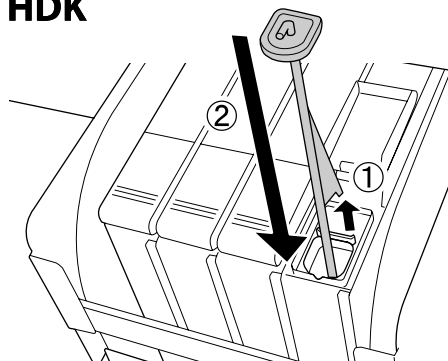


[12]

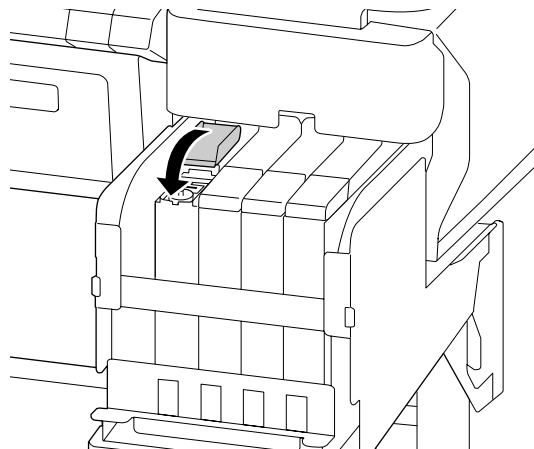
C, Y, M, BK



HDK



[13]



Powtórz czynności z punktów od 7 do 12, aby napełnić pozostałe pojemniki.

Zopakováním kroků 7–12 doplňte zbývající zásobníky.

Ismételje meg a 7-12. lépést a hátralévő tartályok utántöltéséhez.

Повторите шаги 7–12, чтобы заполнить остальные контейнеры.

Повторіть кроки 7–12, щоб заповнити інші контейнери.

Қалған ыдыстарды толтыру үшін 7–12 қадамдарын қайталаңыз.

Napełnienie tuszem

Doplňování inkoustu

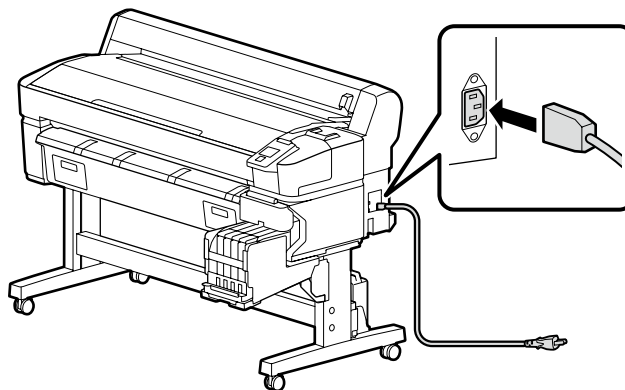
Tintafeltöltés

Заправка чернилами







Заправка чорнилами

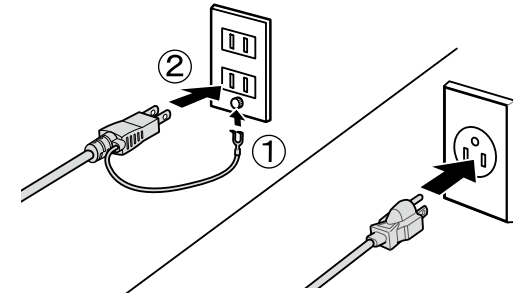
Сияны толтыру

[1]

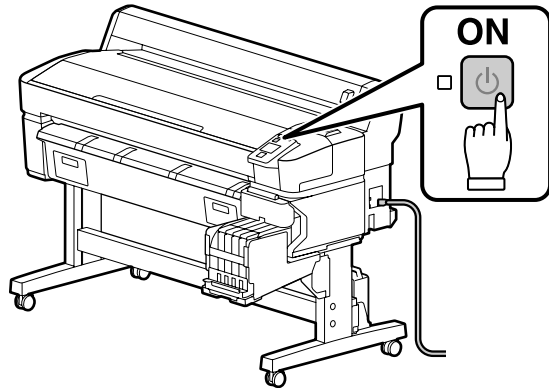


[2]

 Ostrzeżenie	Należy używać wyłącznie źródła zasilania wskazanego na etykiecie drukarki.
 Varování	Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je vyznačen na štítku tiskárny.
 Figyelmeztetés	Csak a nyomtató címkéjén feltüntetett tápforrást használjon.
 Внимание!	используйте только тот тип источника электропитания, который указан на этикетке принтера.
 Попередження	Використовуйте джерело живлення лише того типу, який указано на етикетці принтера.
 Назарыңызда болсын	Принтер жапсырмасында көрсетілген қуат көздерін ғана пайдаланыңыз.



[3]



Włącz zasilanie i skonfiguruj początkowe ustawienia, takie jak język i data/godzina.
Następnie postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie panelu sterowania, aby przeprowadzić pierwsze napełnienie tuszem.

Zapněte napájení a proveďte konfiguraci výchozích nastavení, například jazyka a data.
Poté podle pokynů na obrazovce ovládacího panelu proveďte výchozí doplnění inkoustu.

Kapcsolja be a tápellátást és konfigurálja a kezdeti beállításokat, mint a nyelv és a dátum.
Ezt követően az első tintafeltöltéshez kövesse a vezérlőpult képernyőjén megjelenő utasításokat.

Включите электропитание и выполните начальную установку таких параметров, как язык и дата.
Затем, следуя инструкциям на экране панели управления, выполните первую заправку чернил.

Увімкніть живлення і виконайте початкові настройки, такі як вибір мови й дати.
Після цього виконайте початкове заповнення системи чорнилом згідно з вказівками на екрані панелі керування.

Қуатты қосыңыз және тіл мен күні сияқты бастапқы параметрлерді теңшеңіз.
Содан кейін алғашқы сияның құйылуын орындау үшін басқару тақтасының экранындағы нұсқаулықтарды орындаңыз.

Podczas napełniania tuszem należy przestrzegać poniższych środków ostrożności. Jeśli te środki ostrożności nie będą przestrzegane, operacja może zostać przerwana i może wystąpić konieczność jej ponowienia, a to kolei będzie skutkowało nadmiernym zużyciem tuszu.

- Nie należy odłączać kabla zasilającego z gniazda ani wyłączać zasilania.
- Nie należy wykonywać operacji innych niż te, które są pokazywane na ekranie.

Při doplňování inkoustu dodržujte následující upozornění. Nedodržení následujících upozornění může mít za následek přerušení úlohy s nutností jejího zopakování, což se projeví v nadměrné spotřebě inkoustu.

- Neodpojujte síťový kabel ze zásuvky, ani nevypínejte napájení tiskárny.
- Provádějte pouze operace uvedené na obrazovce.

A tintafeltöltéskor kövesse az alábbi óvintézkedéseket. Ha ezeket az óvintézkedéseket nem tartja be, lehet, hogy a munka megszakad és újra el kell végeznie, ami az átlagosnál magasabb tintafogyasztást eredményez.

- Ne húzza ki a tápkábelt és ne kapcsolja ki a készüléket.
- Csak a képernyőn meghatározott műveleteket hajtsa végre.

В процессе заправки чернил соблюдайте изложенные ниже меры предосторожности. Несоблюдение данных мер может привести к прерыванию работы и необходимости ее повторного выполнения, что повлечет за собой повышенный расход чернил.

- Не вынимайте вилку электропитания из розетки и не отключайте электропитание.
- Не выполняйте действий, отличных от тех, которые отображаются на экране.

Під час заповнення системи чорнилом слід дотримуватися наведених далі правил безпеки. Невиконання цих правил може призвести до того, що операція буде перервана і її доведеться виконати заново.

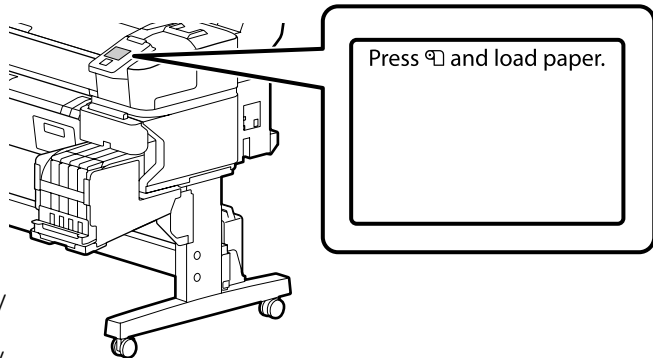
- В цьому випадку витрати чорнила значно збільшаться порівняно з нормальною операцією.
- Не виймайте кабель живлення з розетки і не вимикайте живлення.

Сияны қуо кезінде келесі сақтық шараларын сақтаңыз. Егер бұл шаралар сақталмаса, әдеттегі шамадан көп сия шығындылып, жұмыс тоқтатылуы және қайта істеуді талап етуі мүмкін.

- Қуат кабелін розеткадан ажыратпаңыз немесе қуатты өшірмеңіз.
- Экранда көрсетілгеннен басқа жұмыстарды орындамаңыз.



Okolo 25 min /
Přibližně 25 min. /
Körülbelül 25 perc /
Около 25 мин. /
Приблизно 25 хв. /
Шамамен 25 мин.



Press [stop] and load paper.

Po zakończeniu ładowania tuszu na ekranie jest wyświetlany ten komunikat.

Tato zpráva se zobrazí po dokončení plnění inkoustu.

A tintafeltöltés befejeztével megjelenik ez az üzenet.

После завершения заправки чернилами на экране отображается это сообщение.

Після закінчення заправляння чорнилами на екрані відображається це повідомлення.

Сияны толтыру аяқталған кезде осы хабар көрсетіледі.



Instalowanie podstawowego oprogramowania

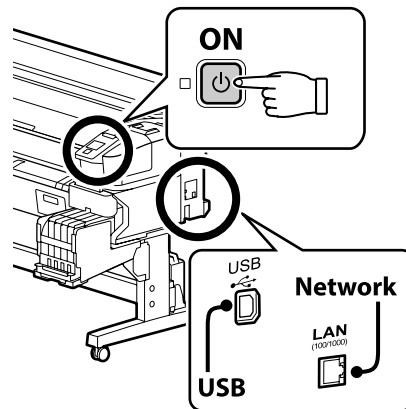
Instalování základního softwaru

Alapvető szoftver telepítése

Установка базового программного обеспечения

Встановлення базового програмного забезпечення

Негізгі бағдарламалық жасақтаманы орнату



Przed kontynuacją przygotuj drukarkę i komputer do podłączenia, ale nie podłączaj kabli dopóki program instalacyjny nie wyświetli odpowiedniego monitu. Podstawowe oprogramowanie nie zainstaluje się, jeśli urządzenia nie zostaną podłączone zgodnie z instrukcjami ekranowymi.

Než budete pokračovat, připravte tiskárnu a počítač pro připojení, ale nepřipojujte kabely, dokud vás k tomu nevyzve instalační program. Základní software se nenainstaluje, pokud zařízení nejsou připojena podle zobrazených pokynů.

Folytatás előtt készítse elő a nyomtatót és a számítógépet csatlakoztatásra, de ne csatlakoztassa a kábeleket, amíg a telepítő arra nem utasítja. Az alapvető szoftver nem kerül telepítésre, ha az eszközöket nem a képernyőn megjelenő utasításoknak megfelelően csatlakoztatja.

Прежде чем перейти к дальнейшим действиям, подготовьте принтер и компьютер к соединению, но не присоединяйте кабели, пока не отобразится соответствующий запрос программы установки. Если устройства не соединены в соответствии с отображаемыми на экране инструкциями, базовое программное обеспечение не установится.

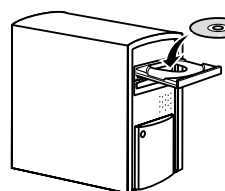
Перш ніж перейти до подальших дій, підготуйте принтер і комп'ютер до з'єднання, але не приєднуйте кабелі, поки не з'явиться відповідний запит програми встановлення. Якщо пристрої не з'єднано відповідно до вказівок на екрані, базове програмне забезпечення не буде встановлено.

Жалғастырмас бұрын принтер мен компьютерді қосылымға дайындаңыз, бірақ орнату құралы нұсқау бермегенше кабельдерді қоспаңыз. Құрылғылар экрандағы нұсқауларға сәйкес қосылмаса, негізгі бағдарламалық жасақтама орнатылмайды.

Mac
Brak napędu CD/DVD
Žádná mechanika CD/DVD
Nincs CD/DVD meghajtó
Нет дисководов CD/DVD-дисков
Без привода CD/DVD
Шағын диск/DVD жетегі жоқ

Windows

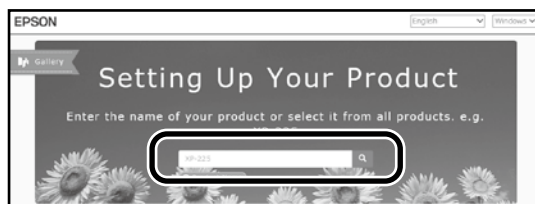
→ [1]



Płyta z oprogramowaniem /
 Disk se softwarem /
 Szoftverlemez /
 Диск с программным обеспечением /
 Диск із програмним забезпеченням /
 Бағдарламалық жасақтама дискісі

→ [4]

[1]



Wpisz „epson.sn” oraz nazwę modelu drukarki w przeglądarce internetowej i kliknij „Q”.

Do webového prohlížeče zadejte „epson.sn” a název modelu tiskárny a klikněte na Q.

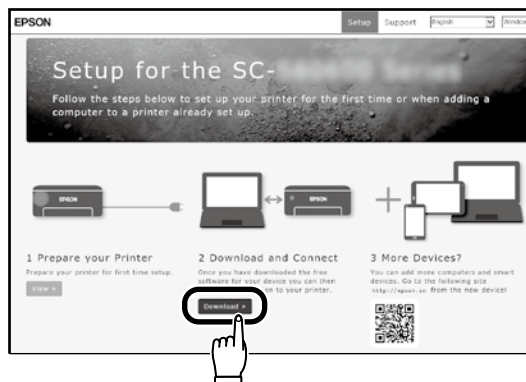
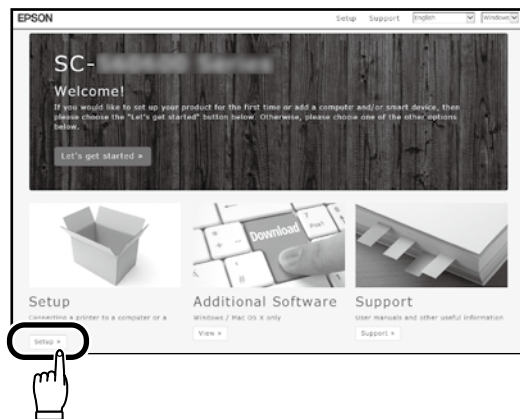
Írja be az „epson.sn” szöveget és a nyomtató modellnevét a webböngészőbe, majd kattintson a Q-ra.

В веб-браузере введите „epson.sn”, а затем — название модели принтера и щелкните по значку Q.

У веб-браузері введіть „epson.sn”, а потім — назву моделі принтера і клацніть по піктограмі Q.

Веб-шолғышқа "epson.sn" және принтер үлгісінің атауын енгізіп, Q түймесін басыңыз.

[2]



[3]

Uruchom pobrany program do instalacji.

Spustte stažený instalační program.

Futtassa a letöltött telepítőt.

Запустите скачанную программу установки.

Запустіть завантажений інстальатор.

Жүктеп алынған орнату файлын іске қосыңыз.

[4]



Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby zakończyć instalację.

Dokončete instalaci podle pokynů na obrazovce.

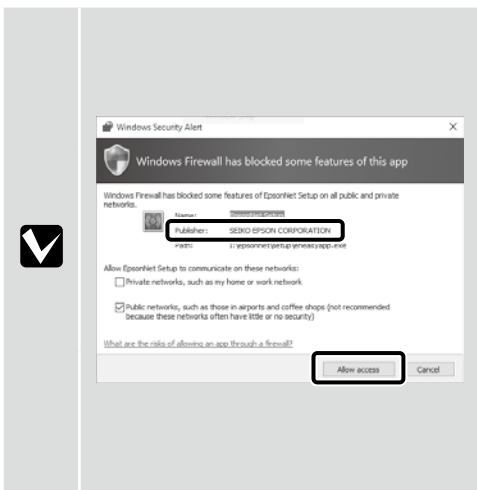
A telepítés befejezéséhez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Следуйте инструкциям на экране для завершения процесса установки.

Для виконання встановлення дотримуйтеся інструкцій на екрані.

Орнатуды аяқтау үшін, экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

Windows



W przypadku pojawienia się tego okna dialogowego upewnij się, że wydawcą jest „SEIKO EPSON CORPORATION”, a następnie kliknij przycisk **Allow access (Zezwalaj na dostęp)**.

Pokud se zobrazí toto dialogové okno, zkontrolujte, zda je vydavatelem společnost „SEIKO EPSON CORPORATION” a potom klikněte na **Allow access (Povolit přístup)**.

Ha megjelenik ez a párbeszédablak, bizonyosodjon meg arról, hogy a kiadó a „SEIKO EPSON CORPORATION”, majd kattintson az **Allow access (Elérés engedélyezése)** gombra.

В случае появления данного диалогового окна убедитесь в том, что издателем является SEIKO EPSON CORPORATION, а затем нажмите **Allow access (Разрешить доступ)**.

Якщо з'явиться це діалогове вікно, переконайтеся, що автором є SEIKO EPSON CORPORATION, а потім натисніть **Allow access (Дозволити доступ)**.

Бұл хабар терезесі көрінсе, жариялаушы "SEIKO EPSON CORPORATION" екенін тексеріп, **Allow access (Қатынасқа рұқсат беру)** түймесін басыңыз.

Użytkownicy aplikacji Epson Edge Print mogą teraz ją zainstalować zgodnie z opisem z następczej sekcji.

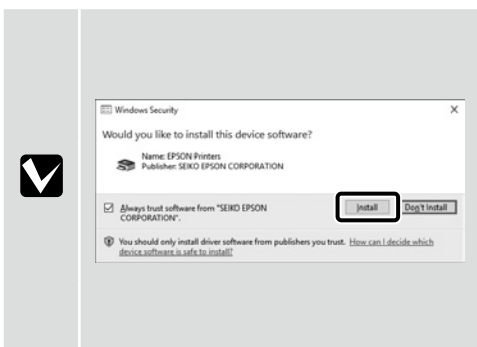
Uživatelé softwaru Epson Edge Print mohou nyní tuto aplikaci nainstalovat podle pokynů v následující části.

Az Epson Edge Print felhasználók most telepíthetik, ahogy azt a következő részben leírtuk.

Пользователи программы Epson Edge Print могут установить ее на данном этапе, как описано в следующем разделе.

Користувачі програми Epson Edge Print можуть встановити її на цьому етапі, як описано у наступному розділі.

Енді Epson Edge Print пайдаланушылары келесі бөлімде сипатталғандай орната алады.



Jeśli zostanie wyświetlone powyższe okno dialogowe, kliknij **Install (Zainstaluj)**.

Pokud se zobrazí výše uvedené dialogové okno, klikněte na tlačítko **Install (Instalovat)**.

A fenti párbeszédablak megjelenésekor kattintson az **Install (Telepítés)** gombra.

При отображении диалогового окна, показанного на рисунке, необходимо нажать кнопку **Install (Установить)**.

Якщо відображається діалогове вікно, показане на малюнку, слід натиснути кнопку **Install (Установити)**.

Егер жоғарыдағы хабар терезесі көрсетілсе, **Install (Орнату)** пәрменін басыңыз.

Instalowanie aplikacji Epson Edge Print

Instalace Epson Edge Print

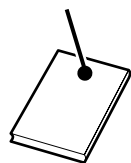
Epson Edge Print telepítése

Установка Epson Edge Print

Встановлення Epson Edge Print

Epson Edge Print орнату

Epson
Edge Print



[1]

Zainstaluj aplikację Epson Edge Print na komputerze, na którym jest zainstalowane podstawowe oprogramowanie. Jeśli komputer nie jest wyposażony we wbudowany dysk twardy, podłącz dysk zewnętrzny.

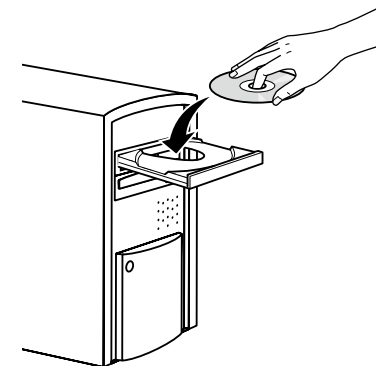
Nainstalujte software Epson Edge Print do počítače, do kterého jste nainstalovali základní software. Pokud váš počítač není vybaven zabudovanou diskovou jednotkou, připojte externí jednotku.

Telepítse az Epson Edge Print-et arra a számítógépre, amelyre az alapvető szoftvert telepítette. Ha számítógépre nem rendelkezik beépített lemezmeghajtóval, csatlakoztasson egy külső meghajtót.

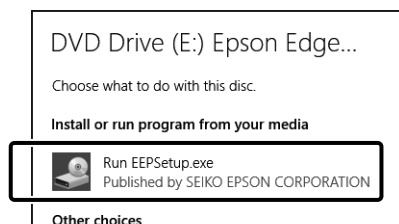
Установите программу Epson Edge Print на компьютер, на котором установлено базовое программное обеспечение. Если компьютер не оснащен встроенным дисковым приводом, то подключите внешний дисковый привод.

Встановіть програму Epson Edge Print на комп'ютер, на якому встановлене базове програмне забезпечення. Якщо комп'ютер не оснащений вбудованим дисководом, приєднайте зовнішній дисковод.

Негізгі бағдарламалық жасақтама орнатылған компьютерге Epson Edge Print орнатыңыз. Компьютеріңіз кіріктірілген диск жетегімен жабдықталмаған болса, сыртқы жетекті жалғаңыз.



[2]



Dokończ instalację, postępując zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

Jeśli okno dialogowe Autoodtworzenie nie zostanie wyświetlone, kliknij ikonę napędu CD prawym przyciskiem myszy w programie Eksplorator Windows i wybierz opcję **Zainstaluj lub uruchom program z nośnika**.

Provedte instalaci podle pokynů na obrazovce.

Pokud se nezobrazí dialog Přehrát automaticky, klikněte pravým tlačítkem na ikonu jednotky CD v nástroji Průzkumník Windows a vyberte možnost **Nainstalovat nebo spustit program z média**.

A telepítés elvégzéséhez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Ha az Automatikus lejátszás párbeszédablak nem jelenik meg, kattintson jobb egérgombbal a CD-meghajtó ikonra a Windows Intéző alatt, és válassza az **Program telepítése vagy futtatása az adathordozóról** lehetőséget.

Для завершения установки следуйте отображаемым на экране инструкциям.

Если не отобразится диалоговое окно автозапуск, щелкните правой кнопкой мыши по значку привода CD в приложении Проводник и выберите **Установить или выполнить программу с носителя**.

Виконайте встановлення, дотримуючись указівок на екрані.

Якщо не відобразиться діалогове вікно Автовідтворення, клацніть правою кнопкою миші по піктограмі дисковода компакт-дисків у програмі Провідник Windows і оберіть **Інсталювати або запустити програму з носія**.

Орнатуды аяқтау үшін экрандағы нұсқаулықты орындаңыз.

Автоматты түрде іске қосу хабар терезесі көрсетілмесе, Жетектеуші ішіндегі ықшам диск жетегі белгішесін тінтуірдің оң жақ түймесімен басып, **Тасушыдан бағдарламаны орнату немесе орындау** опциясын таңдаңыз.

Uruchamianie aplikacji Epson Edge Print

Pokyny pro spuštění aplikace Epson Edge Print

Az Epson Edge Print indítása

Как запустить Epson Edge Print

Як запустити Epson Edge Print

Epson Edge Print іске қосу әдісі

Aplikację Epson Edge Print można uruchomić na następujące dwa sposoby:

- Dwukrotnie kliknij ikonę skrótów na pulpicie.
- Kliknij przycisk Start systemu Windows i wybierz pozycje **Wszystkie programy > Epson Software > Epson Edge Print**.

Spuštění aplikace Epson Edge Print některou z následujících dvou metod:

- Dvakrát klikněte na ikonu zástupce pracovní ploše.
- Klikněte na úvodní tlačítko Windows a vyberte možnost **Všechny programy > Epson Software > Epson Edge Print**.

Indítsa el az Epson Edge Print-et az alábbi két mód valamelyikével:

- Kattintson duplán az asztalon található parancsikontra.
- Kattintson a Windows Start gombjára, majd válassza a **Minden program > Epson Software > Epson Edge Print** lehetőséget.

Запустите Epson Edge Print одним из двух способов:

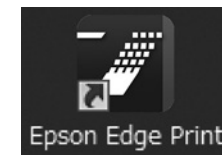
- Дважды щелкните по значку ярлыка, который размещен на рабочем столе.
- Нажмите кнопку "Пуск" (главное меню Windows) и выберите **Все программы > Epson Software > Epson Edge Print**.

Запустіть Epson Edge Print одним із двох способів:

- Двічі клацніть по ярлику на робочому столі.
- Натисніть на кнопку "Пуск" Windows і оберіть **Усі програми > Epson Software > Epson Edge Print**.

Төмендегі екі әдістің көмегімен Epson Edge Print қолданбасын іске қосыңыз:

- Жұмыс үстіндегі таңбаша белгішесін екі рет басыңыз.
- Windows іске қосу түймесін басып, **Барлық бағдарламаларда > Epson Software > Epson Edge Print** тармағын таңдаңыз.



Podczas pierwszego uruchomienia aplikacji Epson Edge Print zostanie wyświetlone okno z monitem o akceptację warunków umowy licencyjnej. Więcej informacji znajduje się w pomocy aplikacji Epson Edge Print.

Při prvním použití softwaru Epson Edge Print budete vyzváni, abyste přijali licenční smlouvu. Další informace najdete v nápovědě k softwaru Epson Edge Print.

Az Epson Edge Print első használatakor a program megkéri Önt a licencmegállapodás elfogadására. További információkért nézze meg az Epson Edge Print Súgóját.

При первом запуске программы Epson Edge Print вам будет предложено принять лицензионное соглашение. Для получения дополнительных сведений см. справку программы Epson Edge Print.

Під час першого запуску програми Epson Edge Print вам буде запропоновано прийняти ліцензійну угоду. Додаткову інформацію див. у довідці програми Epson Edge Print.

Epson Edge Print қолданбасын алғаш рет пайдаланғанда, лицензия келісімін қабылдау сұралады. Қосымша ақпарат алу үшін, Epson Edge Print қолданбасын қараңыз.

Ustawianie hasła (tylko w sieci)

Nastavení hesla (pouze sítě)

Jelszó beállítás (csak hálózatok)

Введение пароля (только для сетей)

Встановлення пароля (тільки для роботи у мережі)

Құпиясөзді орнату (Желілер ғана)

Kontynuuj, ustawiając hasło zabezpieczające ustawienia sieciowe.

Nie wolno zapomnieć hasła administratora. Informacje na temat sposobu postępowania w przypadku zapomnienia hasła znajdują się w sekcji „Rozwiązywanie problemów” w dokumencie Przewodnik użytkownika (podręcznik online).

V případě síťového připojení pokračujte nastavením hesla na ochranu síťových nastavení.

Nezapomeňte heslo správce. Pokyny jak postupovat v případě zapomenutí hesla viz „Řešení problémů” v dokumentu Uživatelská příručka (online příručka).

Hálózati kapcsoltnál folytassa a hálózati beállítások védelmét szolgáló jelszó beállításával.

Ne felejtse el az adminisztrátori jelszót. Ha tudni szeretné, hogy mit kell tennie, amikor elfelejti a jelszót, nézze meg a „Problémamegoldó” című részt a Használati útmutató (online útmutató) dokumentumban.



При наличии сетевого подключения продолжайте работу посредством введения пароля для защиты сетевых настроек. Не забывайте пароль администратора. Если вы забыли пароль, указания по действиям см. в разделе "Устранение неполадок" документа Руководство пользователя (интерактивное руководство).

Для роботи у мережі встановіть пароль для захисту параметрів мережі.

Не забувайте пароль адміністратора. Інформацію про те, що робити, якщо ви забули пароль, див. у розділі "Вирішення проблем" документу Посібник користувача (онлайнний посібник).

Желі қосылымында желі параметрлерін қорғау үшін құпиясөзді орнату арқылы жұмысты жалғастырыңыз.

Әкімші құпиясөзін ұмытпаңыз. Құпиясөзді ұмытып қалғанда орындалатын әрекеттер туралы ақпарат алу үшін, Пайдаланушы нұсқаулығы (онлайн нұсқаулық) ішіндегі "Ақаулықтарды шешу" бөлімін қараңыз.

[1]



Otwórz przeglądarkę internetową i wprowadź adres IP drukarki w polu adresu.

Spustte váš webový prohlížeč a zadejte adresu IP tiskárny do adresního řádku.

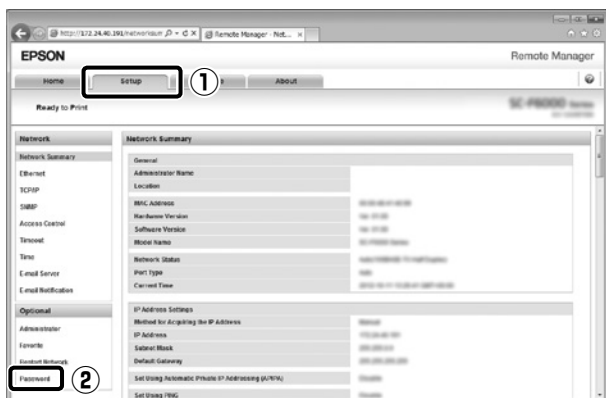
Nyisson meg egy web böngészőt és írja be a nyomtató IP-címét a címsávba.

Откройте веб-браузер и введите IP-адрес принтера в строке адреса.

Відкрийте веб-браузер і введіть у рядок адреси IP-адресу принтера.

Веб-шолғышыңызды ашыңыз, мекенжай жолағына принтердің IP мекенжайын енгізіңіз.

[2]



1. Kliknij zakładkę **Setup (Konfiguracja)**.
2. W sekcji **Optional (Opcjonalne)** kliknij pozycję **Password (Hasło)**.
3. Ustaw hasło i zamknij przeglądarkę internetową.

1. Klepněte na kartu **Setup (Nastavení)**.
2. V části **Optional (Volitelné)** klepněte na **Password (Heslo)**.
3. Nastavte vaše požadované heslo a potom ukončete webový prohlížeč.

1. Kattintson a **Setup (Beállítás)** fülre.
2. Az **Optional (Választható)** pontban kattintson a **Password (Jelszó)** lehetőségre.
3. Állítsa be a kívánt jelszót és zárja be a web böngészőt.

1. Нажмите на вкладку **Setup (Установка)**.
2. В закладке **Optional (Дополнительно)** нажмите **Password (Пароль)**.
3. Введите необходимый пароль и закройте веб-браузер.

1. Виберіть вкладку **Setup (Налаштування)**.
2. Виберіть у меню **Optional (Додаткові)** пункт **Password (Пароль)**.
3. Установіть потрібний пароль і закрийте веб-браузер.

1. **Setup (Орнату)** қойындысын басыңыз.
2. **Optional (Қосымша)** тармағында **Password (Құпиясөз)** пәрменін шертіңіз.
3. Қалаған құпиясөзіңізді орнатып, кейін веб-шолғышты жабыңыз.

Następnie załaduj papier i zacznij korzystać z drukarki. W celu uzyskania informacji na temat ładowania papieru i wykonywania czynności konserwacyjnych przy drukarce zapoznaj się z dokumentacją „Przewodnik operatora”. Informacje na temat przeglądania podręczników znajdują się w kolumnie z prawej strony. Informacje o konserwacji drukarki są dostępne w formie filmów, które można wyświetlić po zeskanowaniu poniższego kodu QR.

Potom vložte papír a začněte tiskárnu používat. Pokyny pro vkládání papíru a údržbu tiskárny viz „Pokyny pro obsluhu”. Pokyny pro prohlížení příruček viz pravý sloupec. Informace o údržbě tiskárny jsou k dispozici prostřednictvím videí, ke kterým lze přistupovat oskenováním QR kódu níže.

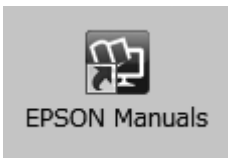
Ezután töltsé be a papírt, és kezdje használni a nyomtatót. A papír betöltéséről és a nyomtató karbantartásáról további információkat az „Üzemeltetői útmutatóban” olvashat. A kézikönyvek megtekintésével kapcsolatos információkért nézze meg a jobb oldali oszlopot. A nyomtató karbantartásával kapcsolatos információkhoz videókon keresztül férhet hozzá, melyeket az alábbi QR-kód beolvasásával érhet el.

Затем загрузите бумагу и начните использование принтера. Указания по загрузке бумаги и обслуживанию принтера см. в документе “Инструкция оператора”. Указания по просмотру руководств см. в столбце справа. Информация об обслуживании принтера содержится в видеоинструкциях, которые можно просмотреть, просканировав приведенный ниже QR-код.

Тепер завантажте папір та почніть використовувати принтер. Інформацію щодо завантаження паперу та обслуговування див. у документі “Посібник оператора”. Інформацію щодо перегляду посібників див. у стовпчику праворуч. Інформація щодо обслуговування принтера міститься у відеоінструкціях, які можна переглянути, просканувавши наведений нижче QR-код.

Одан кейін қағазды жүктеп, принтерді пайдалануды бастаңыз. Қағазды жүктеу және принтерге техникалық қызмет көрсету туралы ақпаратты “Оператор нұсқаулығынан” қараңыз. Нұсқаулықтарды қарау туралы ақпаратты оң жақтағы бағаннан қараңыз. Принтерге техникалық қызмет көрсету туралы ақпарат төмендегі QR кодын сканерлеу арқылы қатынасуға болатын бейнелерде қолжетімді.





Podręcznik drukarki można również wyświetlić poprzez ikonę **Podręczniki firmy EPSON** na pulpicie, która została dodana podczas instalacji podstawowego oprogramowania opisanej w poprzedniej sekcji.

Brak ikony „Podręczniki firmy EPSON”

Jeśli na pulpicie nie ma ikony **Podręczniki firmy EPSON**, odwiedź witrynę „epson.sn” i wykonaj poniższe czynności, aby wyświetlić podręczniki online.

1. Wprowadź model drukarki.
2. Kliknij pozycje **Pomoc techniczna > Podręcznik online**.

K příručce k tiskárně lze přistupovat prostřednictvím ikony **Příručky společnosti EPSON** na pracovní ploše. Tato ikona byla vytvořena při instalaci základního softwaru podle pokynů v předchozí části.

Žádná ikona „Příručky společnosti EPSON”

Pokud na pracovní ploše není zobrazena žádná ikona **Příručky společnosti EPSON**, zadejte do webového prohlížeče adresu „epson.sn” a postupujte podle pokynů pro zobrazení příruček online.

1. Zadejte model tiskárny.
2. Klikněte na položku **Podpora > Online příručka**.

A nyomtató kézikönyvéhez az asztalon lévő **EPSON Kézikönyvek** ikonon keresztül férhet hozzá, mely az alapvető szoftver telepítésekor került az asztalra, ahogy azt az előző részben leírtuk.

Nincs „EPSON Kézikönyvek” Ikon

Ha nincs **EPSON Kézikönyvek** ikon az asztalon, írja be az „epson.sn” szöveget a webböngészőbe és kövesse az alábbi lépéseket a kézikönyvek online megtekintéséhez.

1. Adja meg a nyomtató modelljét.
2. Kattintson a **Támogatás > Online kézikönyv** elemre.

Руководство принтера можно просмотреть с помощью значка **Руководства EPSON** на рабочем столе, который создается при установке базового программного обеспечения, описанной в предыдущем разделе.

Отсутствует значок “Руководства EPSON”

Если на рабочем столе отсутствует значок **Руководства EPSON**, введите в веб-браузере “epson.sn” и просмотрите онлайн-руководства, выполнив указанные ниже действия.

1. Введите модель принтера.
2. Выберите **Поддержка > Интерактивное руководство**.

Посібник принтера можна переглянути за допомогою піктограми **Посібники EPSON** на робочому столі, що створюється під час встановлення базового програмного забезпечення, яке описано у попередньому розділі.

Відсутня піктограма “Посібники EPSON”

Якщо на робочому столі відсутня піктограма **Посібники EPSON**, введіть у веб-браузері “epson.sn” і перегляньте онлайнві посібники, виконавши зазначені нижче дії.

1. Введіть модель принтера.
2. Виберіть **Підтримка > Онлайнвий посібник**.

Негізгі бағдарламалық жасақтаманы алдыңғы бөлімде сипатталғандай орнатқан кезде жасалған жұмыс үстеліндегі **EPSON нұсқаулықтары** белгішесі арқылы принтер нұсқаулығына қатынасуға болады.

“EPSON нұсқаулықтары” белгішесі жоқ

Жұмыс үстелінде **EPSON нұсқаулықтары** белгішесі болмаса, нұсқаулықтарды онлайн қарау үшін веб-шолғышқа “epson.sn” деп енгізіп, төмендегі қадамдарды орындаңыз.

1. Принтер үлгісін енгізіңіз.
2. **Қолдау > Онлайн нұсқаулық** тармағын таңдаңыз.